

## **CAPITULO I**

### **ASPECTOS GENERALES SOBRE LOS TEATROS NACIONALES DE EL SALVADOR.**

#### **A. ANTECEDENTES DEL TEATRO A NIVEL MUNDIAL.**

##### **1. Nacimiento del Teatro.**

El teatro nació en Atenas, Grecia, entre los siglos V y VI a.C. Allí, los atenienses celebraban los ritos en honor a Dionisio, dios del vino y de la vegetación. Estas primitivas ceremonias rituales irían luego evolucionando hacia el teatro, constituyendo uno de los grandes logros culturales de los griegos. Lo cierto es que este nuevo arte estuvo tan estrechamente asociado a la civilización griega que cada una de las ciudades y colonias más importantes contó con un teatro.

##### **2. Teatro Griego y Romano.**

###### **a. Teatro Griego**

Las cuatro formas teatrales del drama griego eran la tragedia, el drama satírico, la comedia y el mimo. Mientras que las dos primeras estaban consideradas las más civilizadas, acordes con un espectador adulto, las dos últimas se asociaban con lo primitivo, y por tanto eran más apropiadas para un público infantil. Los actores, todos hombres, iban vestidos con la ropa al uso pero portaban máscaras que permitían la visibilidad y ayudaban al espectador a reconocer la característica del personaje.

###### **b. Teatro Romano**

El gran periodo de creación dramática romano empezó en el siglo II a.C. y estuvo dominado por las comedias de **PLAUTO** y **TERENCIO**, que eran adaptaciones de la comedia nueva griega. Las obras se basaban en una intriga de carácter local, aunque las de Terencio también aportaban un valor didáctico. El teatro propiamente romano no se desarrolló hasta el siglo III a.C. Aunque la producción teatral se

asociara en principio con festivales religiosos, la naturaleza espiritual de estos acontecimientos se perdió pronto; al incrementarse el número de festivales, el teatro se convirtió en un entretenimiento. Por eso, no es de extrañar que la forma más popular fuera la comedia.

### **3. Teatro Medieval.**

El teatro español, como el europeo, surge vinculado al culto religioso. La misa, celebración litúrgica central en la religión cristiana, es en sí misma un “drama”, una representación de la muerte y resurrección de Cristo. Serán los clérigos los que, en su afán didáctico por explicar los misterios de la fe a los fieles mayoritariamente incultos y analfabetos, crean los primeros diálogos teatrales: los tropos, con los que escenificaban algunos episodios relevantes de la Biblia.

Estas representaciones, que tenían lugar dentro de las iglesias, en el coro o parte central de la nave, se fueron haciendo más largas y espectaculares dando lugar a un tipo de teatro religioso que fue el teatro medieval por excelencia. Poco a poco se fueron añadiendo elementos profanos y cómicos a este tipo de representaciones que, por razones de decoro, terminaron por abandonar las iglesias y comenzaron a realizarse en lugares públicos: en los pórticos y atrios de las iglesias, plazas, calles y cementerios.

### **4. Teatro del Renacimiento.**

La Reforma protestante puso fin al teatro religioso a mediados del siglo XVI, y un nuevo y dinámico teatro profano ocupó su lugar. Aunque los autos y los ciclos con su simplicidad parezcan estar muy lejos de los dramas de **Shakespeare** y **Molière**, los temas de la baja edad media sobre la lucha de la humanidad y las adversidades, el giro hacia temas más laicos y preocupaciones más temporales y la reaparición de lo cómico y lo grotesco contribuyeron a la nueva forma de hacer teatro. Además, la participación de actores profesionales en las obras fue sustituyendo poco a poco a los entusiastas aficionados.

## **5. Teatro del Siglo XVIII**

El teatro del siglo XVIII era, básicamente, y en gran parte de Europa, un teatro de actores. Estaba dominado por intérpretes para quienes se escribían obras ajustadas a su estilo; a menudo estos actores adaptaban clásicos para complacer sus gustos y adecuar las obras a sus características. Las obras de Shakespeare, en especial, eran alteradas hasta no poder ser reconocidas no sólo para complacer a los actores sino, también, para ajustarse a los ideales neoclásicos. A *El rey Lear* y *Romeo y Julieta*, por ejemplo, se les cambiaron los finales trágicos por unos felices, anulando por lo tanto la intencionalidad del autor.

## **6. Teatro del Siglo XIX**

A lo largo del siglo XVIII ciertas ideas filosóficas fueron tomando forma y finalmente acabaron fusionándose y cuajando a principios del siglo XIX, en un movimiento llamado romanticismo.

## **B. ANTECEDENTES DEL TEATRO EN EL SALVADOR.**

El Teatro como expresión Artística en El Salvador se ha desarrollado de manera atípica y con muchos altibajos, no ha existido propiamente escuelas de teatro y el trabajo realizado aquí se caracterizó por la influencia Española y mexicana (que no siempre fue un teatro creativo) en donde sobresale la obra del maestro Francisco Gavidia y su incesante empeño en realizar un teatro con identidad cultural propia. En tanto que, como expresión Arquitectónica es necesario partir del fenómeno económico de toda la segunda mitad del siglo XIX, donde la representación teatral fue la expresión de la influencia europea en nuestra sociedad y el auge del cultivo del café. Bajo esta perspectiva pueden distinguirse en el desarrollo del teatro salvadoreño los siguientes periodos.

### **1. Anterior a la Independencia.**

Estaba dominado por intérpretes para quienes se escribían obras ajustadas a su estilo, la actividad teatral en el Salvador se remonta a la época prehispánica. Hay

vestigios de estos en el sincretismo religioso de la colonia que se constituyó en un referente cultural que prevalece hasta nuestros días.

"Las Historias de Moros y Cristianos", así como las "Pastorelas" (obra religiosa que aún se realiza en navidad), ambas expresiones de carácter alegórico, se remonta a la época colonial y aún se realizan en las fiestas de pueblo. Las primeras son obras que pertenecen a una vertiente teatral llamada "**Los Historiantes**", los temas que trataban fueron: La guerra entre granada y Castilla, Las proezas de Carlo Magno, El Torborlan de Persia, las Cruzadas, Las Conquistas de los Españoles en América, las luchas de Moctezuma y de Carlos V de España.

Estas obras que pertenecían a otro tiempo y espacio fueron utilizadas por los españoles para "Cristianizar" a los nativos de estas tierras apoyados en el sometimiento militar. A estas obras, la colonia aporta con particulares características indígenas "La historia del famoso partideño" que posteriormente retomó el Maestro Francisco Gavidia. Otra vertiente es la que presenta una clara reminiscencia prehispánica como: "La danza del tigre y el venado", "El Tunco de Monte" o "Cutjan Cuyamet". Todas estas expresiones teatrales pertenecen a las tradiciones populares y se realizan en las fiestas patronales de la mayoría de los pueblos. Durante el periodo colonial no hubo actividad teatral independiente, ya que esta era patrocinada y propiciada por la iglesia Católica y el que se realizó fue un teatro culto que venía ordenado desde la Capitanía General de Guatemala; que a su vez lo recibía de España y México, generalmente eran temas religiosos y los escenificaban en la iglesia o en las casas parroquiales, en algunos casos lo hacían en la plaza central del pueblo. La primera representación dramática independiente que se realizo en San Salvador fue "Mas vale tarde que nunca" de autor desconocido el día Viernes 16 de enero de 1814 en casa de Don José María Peinado (Intendente de San Salvador).

## **2. Post Independencia.**

Como consecuencia del importante hecho histórico que marcó el inicio de la independencia de los países centroamericanos, surgieron las luchas por ostentar el

poder entre liberales y conservadores, donde la figura de Manuel José Arce como presidente de la Federación tomo importancia.

En este contexto, en el año de 1827 se publicó la obra "Noches Fúnebres" sin firma de autor y trata sobre las luchas de Manuel José Arce y el Ejército Salvadoreño contra los ejércitos de los otros países de la Federación Centroamericana. Otra obra es la que se conocía como "La tragedia de Morazán" o "Morazania" del cojutepecano Francisco Díaz, escrita después de los acontecimientos en los que como soldado participo el autor con el Gral. Francisco Morazán en 1842 y puesta en escena en 1845 en "El Solar del Coliseo". Esta obra fue la más citada, comentada y representada del siglo XIX y se considera como la primera obra teatral salvadoreña. Ambas son expresiones teatrales incipientes, sin embargo son el primer intento decoroso por hacer algo digno de representarse.

El Coliseo del Solar o Galera del Solar fue un rancho de paja con un escenario en uno de sus costados ubicado contiguo al actual teatro Nacional allí se realizaban las representaciones teatrales y los eventos importantes de aquella época. Se supone que fue construida por Don Mariano Cáceres y por iniciativa del Gral. Francisco Malespín que se creó la primera compañía de Actores en El Salvador en el año de 1841. Esta galera se quemó en el año de 1858 producto de los juegos pirotécnicos durante la celebración de las fiestas de agosto.

### **3. 1860-1910: Tiempos de Bonanza.**

En la segunda mitad del siglo XIX el país aún se encontraba agitado por las luchas, a consecuencia de la separación política de España y las compañías de teatro Europeas (específicamente españolas) y mexicanas que visitaron el país; algunas quebraron aquí y sus integrantes se dispersaron, en otros casos terminaron por echar raíces en suelos salvadoreños.

Así en 1859 sentó sus bases en el país la compañía de teatro española Luque, de Don Mariano Luque, quien posteriormente sería un importante valuarte en la

construcción del Gran Teatro. Su compañía presentó obras del teatro Clásico Español y francés. Llamado "Teatro de la Unión", este edificio fue una construcción sólida elegante y de una considerable extensión (ocupaba completamente la cuadra donde se encuentra el actual teatro nacional) altamente acústico, con entre piso de madera y recubierto de lamina repujada. Fue terminado el 9 de diciembre de 1867 e inaugurado el 26 del mismo mes por la Compañía de don Mariano Luque con la obra "Las travesuras de Juana", presentada varias veces hasta febrero de 1868. En el año de 1872 fue estrenada en el teatro nacional la obra "Dos Flores (Rosa y María)" de Francisco Esteban Galindo y es considerada la peor obra teatral del siglo XIX por ser una pieza dramáticamente muy bien lograda.

La compañía de don Mariano Luque fue la primera en representar la creación del maestro Francisco Gavidia. Así en abril de 1887 se estrenó "Úrsido", drama en cinco actos que retoma el mito colonial del "Partideño Revolucionario" en la ciudad de San Miguel. En el año de 1889 el Maestro Gavidia publicó "Júpiter" obra en cuatro actos donde presento los acontecimientos de 1811 que anticiparon la gesta libertaria de 1821, posteriormente publicó su obra de investigación histórica "1814" donde evidencio la participación heroica del prócer Mestizo Santiago José Celis como precursor de la independencia. Júpiter, con sus contradicciones históricas y limitaciones fue la culminación literaria del siglo XIX y el inicio del teatro histórico en Centro América. Fue representada por primera vez en 1896 por la compañía Baitens en el teatro Nacional de San Salvador.

Francisco Antonio Gavidia (1864-1955). Escritor Migueleño es considerado el gran patriarca de las letras salvadoreñas. Su obra fue un constante esfuerzo por construir un pensamiento cultural y filosófico con carácter nacional que fuera coherente con nuestro pasado prehispánico que redundara en una identidad cultural propia de América. En su obra se advierte la influencia Hegeliana y sus principios idealistas combinados con sus ideas estéticas del Romanticismo. Sus principales temas teatrales fueron: La historia indígena prehispánica con La Princesa Cítala (1919) inicialmente conocida como La Princesa Cavek (1892) la obra completa fue

pública en 1944 y Héspero, La colonia y las luchas por la primera independencia de España: Ursino (1887), Lucía Lasso o los Piratas (1914) y su obra cumbre Júpiter (1889) por último los temas contemporáneos de su época relacionados con la política: Romana, el poema épico Sooter, La Torre de marfil y Amor e Interés. Estos últimos publicados antes de 1930. Cabe destacar que la obra de Gavidia es el principal referente del teatro y la literatura salvadoreña. Como consecuencia de la bonanza económica y el auge del teatro (impulsado por las compañías de teatro extranjeras) a principios del siglo XX se construyeron los teatros de Santa Ana y San Miguel. El primero inició su construcción en febrero de 1902 y finalizó en 1910, fue inaugurado el 24 de febrero de ese mismo año, el teatro de San Miguel fue construido entre los años de 1903 y 1909, inaugurado en diciembre del mismo año. Irónicamente cuando se disponía de tres teatros en el país para el desarrollo de las artes, sucede lo inesperado: El 17 de febrero de 1910 el teatro de San Salvador fue devorado por un incendio a consecuencia de fallas en el mismo sistema eléctrico. (La electricidad se introdujo en la ciudad de San Salvador en 1898). Sin embargo no pasaría mucho tiempo para erigir un nuevo teatro sobre las cenizas del primer teatro de San Salvador.

#### **4. 1910-1950**

En el año de 1911 se inició la construcción del actual teatro nacional y finalizó en 1917, año en que se inauguró, sin embargo a consecuencia de la erupción del Volcán de San Salvador en julio de ese año, el teatro se convirtió en centro de refugio y otras funciones afines a esta, perdiendo la función original por mucho tiempo. En cuanto a las letras; además de las creaciones del Maestro Gavidia, surgieron otros autores que cubrieron el espacio teatral de las primeras décadas del siglo XX. Entre ellos sobresalieron:

José Emilio Aragón (1884-1938). De quien en 1926 la imprenta Nacional publicó su recopilación "Teatro" donde incluyó: "La propia Vida", "La Muñeca Rota" y "Los Contrabandistas". También aparecieron: "Preparándose a la Entrada". Sainete de un acto en prosa y representada por la Compañía de José Sánchez de la Rosa; "Cosas

de la Tierra”, zarzuela de un acto en prosa con musical del autor salvadoreño Manuel Andréu S, estrenada en el Teatro Nacional de San Salvador en 1910 por el Tenor Cómico Carlos Obregón; igualmente la obra “Premio Gordo”, zarzuela de un acto en prosa, fue estrenada por la compañía Villa-Goula en el Teatro de Santa Ana el mismo año.

Otro Autor: José Llerena (1885-1943). Escribió muchas piezas para teatros que fueron exitosamente representadas por las compañías extranjeras que pernoctaron en el país y por los primeros grupos aficionados que surgieron. Sus principales Obras fueron: “El Corazón de los Hombres”, de un acto en tres cuadros, estrenada en el Teatro de Colón en enero de 1921 por la compañía de Mercedes Navarro; “Los Tatuados”, drama en tres actos, estrenada en Octubre de 1922 por la compañía de Virginia Fabregas; “El Derecho de los Otros”, estrenada por la compañía de Mercedes Navarro en el teatro Colón en 1926; “El Sabor de la Vida”, estrenada por la compañía de Don Gerardo de Nieva. Su obra más celebre por polémica fue “La Raza Nueva” (1927) en la que satirizo y ridiculizo a la sociedad Burgués de su época. También fue Celebre su poema “Las Dos Águilas” (1928) por haber sido dedicado al guerrillero nicaragüense Augusto Cesar Sandino.

Don Gerardo de Nieva fue un empresario, actor y director de Teatro que llego al país con la compañía de Doña Evangelina Adams y se quedo para fundar la “Escuela de Practica Escénicas de El Salvador” la primera institución dedicada a crear talentos para el Teatro, sentando las bases del desarrollo actoral a nivel profesional. Alberto Rivas Bonilla (1881-1936). Medico de profesión escribió algunos versos y Cuentos para Teatro. De los que se destacan: “Alma de Mujer” (1930); “Los millones de Cuco” (1934); “Una chica Morena” y su más relevante obra “Celia en Vacaciones. “ Todas fueron representadas por el grupo de la Escuela de Artes Escénicas de Don Gerardo de Nieva. José Maria Peralta Lagos (1887-1944). General e ingenio fundador de la Guardia Nacional, bajo el seudónimo de T. P Menchin recreo los costumbrismos salvadoreños en sus obras: “Entremés de las Coyotas”, su mejor trabajo fue “Candidato” (1931) Importante obra por su trasfondo Testimonial de las actividades

políticas anteriores a 1931 que precedieron los macabros acontecimientos de Enero de 1932. Ernesto Arrieta Yudice, fue un importante autor de este periodo, predominó en sus obras el costumbrismo y fueron puestas en escenas la mayoría de ellas por la escuela de Don Edmundo Barbero, de las que sobresalió “El Padre Eusebio o Las píldoras del Dr. Naranja”.

A pesar de ser la primera mitad del siglo XX muy turbulenta el país, con todas las dificultades ajenas y propias, la actividad teatral no cerró sus espacios completamente y en Marzo de 1939 fue posible otorgar un justo reconocimiento en San Miguel al más universal de sus hijos, el Teatro nacional de esa ciudad fue rebautizada con el nombre: Teatro Nacional “Francisco Gavidia”.

#### **5. 1950. Un nuevo amanecer: Bellas Artes.**

En Enero de 1951 se fundó la “Dirección General de Bellas Artes” bajo la administración del Coronel Oscar Osorio. De donde se creó la primera Escuela y Compañía Nacional de Teatro, La Escuela Nacional de Danza, el Departamento de Artes Plásticas, el Conservatorio de Música y la Banda de los Supremos Poderes se convirtió en la Orquesta Sinfónica Nacional.

La Compañía Nacional de Teatros fue dirigida inicialmente por Raúl Contreras y posteriormente por el argentino nacionalizado salvadoreño Darío Dossier (Buenos Aires 1907-San Salvador 1991) y a partir de aquí se habla de Técnicas y métodos en el aprendizaje y desarrollo teatral. La primera representación de la compañía fue una obra del mismo Dossier “El sueño de la niña Pobre”, realizada con niños de todos los estratos sociales. Sin embargo su dirección solamente duró dos años, fue sustituido en 1952 por el maestro Edmundo Barbero (Madrid 1899-San Salvador 1985) Actor y director español que llegó al país con la diáspora española. Dirigió la Compañía Nacional de Teatro de 1952 a 1955, rompiendo con la visión Costumbrista de Teatro que aquí se manejaba e introdujo las corrientes del Pensamiento Existencialista con Jean Paul Sartre y Albert Camus; además: El teatro Español. En cuanto a lo nuestro retomó el teatro Gavidiano.

Eran tres años de preparación para todo alumno aspirante a Actor, de esta escuela egresaban los actores que formaban parte del elenco permanente de Bellas Artes. Entre estos destacaron: Dora López, Irma Elena Fuentes (QDDG), Dora Cienfuegos, Miguel Ángel Ortega (QDDG), José Rene Serrano (QDDG), Eugenio Acosta Rodríguez, Jorge Alberto Jiménez, Francisco Campos, Guadalupe Aviles, entre otros. En cuanto a Autores, sobresalieron en esta etapa: Roberto Arturo Menéndez (1930). Con una clara influencia Existencialista, alumno del maestro Barbero, su principal obra fue “La Ira del Cordero” (1958), donde planteo el tema bíblico de las disputas entre hermanos, Dividida en dos actos, fue representada por el elenco estable de Bellas Artes en Junio de 1959. Otra obra de Menéndez fue: “Los Desplazados” (1958). Donde planteo los problemas de los actores viejos desplazados por las nuevas generaciones. Walter Beneke (1930-1980). Autor de dos obras: “El paraíso de los imprudentes” (1955, fue publicada en 1956) y “Funeral Home” (1958, publicada en 1959). Ambas obras de carácter existencialista y temporales, siendo la ultima la más famosa y representada de sus obras, tanto en el país como en el extranjero. Waldo Chávez Velasco. (1932). En sus obras prevaleció el carácter Costumbrista y político, de las que sobresalen: “El Sombrero de Otoño”, “El Zipitín”, “Fabrica de Sueños”, “Sihuehuet”, “Ulises siembra un Jardín” y su obra cumbre “La corrupción y otras Yervas” que ha sido representada en numerosas ocasiones por la Compañía Hamlet de Antonio Lemus Simún.

Al maestro Barbero le siguieron en la dirección de la escuela de teatro: Adolfo de Los Ríos y Salvador Carrión, españoles; Franco Ceruti, italiano; Waldo Chávez Velasco Adelina De Gumeroy y Margarita de Nieva; siendo la Etapa de Barbero la más importante en el desarrollo de la escuela de Teatro de Bellas Artes que cerro en 1965. Considerado el periodo de 1951 a 1965 “La época de oro de las Artes en El Salvador”.

Paralelo a este desarrollo del Teatro con carácter académico de Bellas Artes, surgió un movimiento teatral promovido por las difusoras radiales que tenían sus propias compañías de Teatro inspiradas en la “XEW” de México, Así aparecieron: YSU, YSB

Cadena Radial Salvadoreña, Circuito YSR y posteriormente YSKL “La Poderosa”. Desarrollando teatro de carácter popular con las “Radio Novelas” y el movimiento artístico de farándula conocido como “Las Caravanas”. A todo este movimiento se le llamo también “La época de Oro de la Radiodifusión Salvadoreña”. Aquí sobresalieron: Guadalupe Aviles, Dora López, Eugenio Acosta Rodríguez, Francisco Ávila (El Chele), Roberto Reyes (El Primo Chomo), Teresa Moreira y Mauricio Bojorquez (Doña Telefora y Pánfilo), Guillermo Antonio Hernández (Albertico); Los Locutores Alfredo Aguilar Umaña, Leonardo Heredia y Francisco Medina Funes. Entre todos ellos sobresalió Don Carlos Álvarez Pineda (Aniceto) como el artista popular más grande e importante de El salvador.

#### **6. 1965-1992: Del auge del Teatro Universitario a la Locura de la Guerra**

El Teatro Universitario de la Universidad de El Salvador fue creado como Depto. De la Facultad de Humanidades en 1959, sus alumnos provenían de las diferentes facultades y de personas particulares que deseaban hacer teatro. Con el cierre de la dirección General de Bellas Artes en 1965 se constituyo en el único ente promotor del teatro en El Salvador. Dirigido inicialmente por el Prof. Andre Joseph Marie Moreau de nacionalidad francesa y sustituida por el maestro Barbero al frente le dio al teatro Universitario un carácter revolucionario y junto al “Teatro del Absurdo” o “surrealista” se desarrollo el teatro Épico buscando identidad nacional.

En esta etapa sobresalió Álvaro Meneen Desleal (1931-1998).Escritor e intelectual comprometido con una identidad de nuestra realidad cultural. Su obra Cumbre “Luz Negra” estrenada el 25 de agosto de 1967 en el Teatro municipal de Cámara de San Salvador es la única obra salvadoreña con más de 100 representaciones y la más conocida y laureada del Teatro Salvadoreño en todo el mundo.

Otros autores sobresalientes en el periodo del Teatro universitario fueron José Napoleón Rodríguez Ruiz (1930) Tirso Canales (1930), autores de “Los Ataúdes” (1962), pieza dramática en dos actos, de carácter didáctico con influencia “Brechtiana”; es una referencia histórica a la masacre que hubo en la ciudad de

San Salvador en Enero de 1961. Fue estrenada en el local del Teatro universitario en 1962 para inaugurar el Teatro Experimental "El Colibrí" que termino al trasladarse todas las actividades académicas a la ciudad Universitaria en 1969.

Italo López Vallecillos (1932-1986). Autor de "Las manos Vencidas", estrenada por el Teatro universitario y dirigida por Barbero en 1966, donde muestra la situación de los presos políticos en un país que bien podría ser El Salvador. Otra obra de Vallecillos es "Burundi Sur", pieza en dos actos, trata de los problemas de actualidad en un país subdesarrollado. Fue publicado en Enero de 1968.

Roberto Armijos (1937-1998) Autor de "El Príncipe no debe morir" (1967), basada en la obra prehispánica "El Popol Vuh"; "salón" (1968), donde aborda un tema bíblico y su más importante obra "Jugando a la Gallina Ciega" (1969). Su teatro se caracterizo por ser crudo y grotesco. Vivió en Paris desde 1970 hasta su muerte, donde publicó en 1989 "Los Rapaces; "Una Trocha en la noche"; "El hombre más viejo del mundo" y "La Ceiba de Jonás".

José David Calderón (1929). Muy creativo como Dramaturgo, su obra más importante fue "Las Elecciones en breves lecciones" (1988), estrenada por el grupo estudiantil de Teatro de El Liceo Salvadoreño en ese mismo año. Incursiono en Radioteatros, Teleteatros y Cine con el Largometraje de noventa minutos en blanco y negro "Los Peces fuera del Agua", basada en su obra "La Puerta Cerrada" protagonizada por Isabel Dada, Hilda Lewin y el Guatemalteco Ernesto Mérida.

El poeta Roque Dalton (1935-1975), además de haber formado parte del Teatro Universitario como actor, escribió las piezas: "Caminando y Cantando" (1972). Publicada en México en 1976; "Obra", publicada por el departamento de Letras de la UCA en 1977; "Animales y Héroes de las Tierras del Sol", escrita en colaboración con Miriam Lazcano en la Habana en 1972; "Dalton y CIA", pieza en tres actos inconclusa.

A consecuencia de la Inestabilidad política y de las filtraciones revolucionarias en la Universidad de El Salvador, esta fue cerrada por el gobierno en Julio de 1972 y trunco el trabajo que venia desarrollando el Teatro Universitario que se desmembró y dio paso al surgimiento de algunas compañías de Teatro Independiente. En 1968 se inicio la Reforma Educativa que redundo en los Bachilleratos Diversificados de donde surgió el Bachillerato en Artes que aglutinó las antiguas instituciones que formaron parte de Bellas Artes (Música, artes escénicas y artes plásticas), así se creo el centro nacional de artes (CENAR) y los “Círculos Estudiantiles”. La Dirección de Artes Escénicas del Bach. En Artes fue tomada inicialmente por el Maestro Barbero y reorientada a expresiones más contemporáneas bajo la dirección de Roberto Salomón entre 1970 y 1976. Roberto Salomón (1945). Actor y Director Teatral, realizo sus estudios en New York (1967-1969) regreso a El Salvador para asumir la Dirección del CENAR en 1970. En 1976 paso a ser el Asesor Teatral de la Remodelación del Teatro Nacional.

El Bachillerato en Arte trajo como consecuencia la masificación de la especialidad teatral, lo que redundo en el aparecimiento de muchos grupos teatrales, aunque algunas no tenían el mínimo de calidad. Entre todos sobresalió el Grupo Teatral “Sol del Río” (1973) que posteriormente se llamo “Sol del Río 32”, por ser el único que ha observado cierta constancia a través del tiempo. Sus integrantes originales fueron: Dinora Cañanguez, Simón Magaña, Julio a. Ramírez, Leo Arguello, Leonor Cacao, Saúl Amaya etc. La década de la guerra transcurrió bajo el influjo comercial de los festivales de arte como los promovidos por la empresa ferretera Goldtree Liebes y los actores de la extinta Bellas Artes en el Gran Teatro Rex. Los grupos Teatrales se contaban con los dedos de una mano, de los cuales sobresalió la compañía de Teatro “Hamlet”, dirigido por Nelson Portillo y la primera actuación de Antonio Lemus Simún con las obras “la Corrupción y otras Yervas” y “Yo quiero ser diputado”, los otros grupos fueron “Camaleón” de Eugenio Acosta Rodríguez y “Teatro Universitario” de Mariano Tenorio. En la década de los ochenta el Teatro Nacional de San Salvador se sostenía de la Caridad pública; pese a esto, bajo la Dirección del maestro José Ángel Cañas funciono en sus cinco grandes espacios con cinco

diferentes públicos y con el material humano y técnico necesario para el trabajo Teatral; pues, la guerra no fue precisamente un impedimento para que se realizara teatro en el país. Si lo fue la falta de presupuesto y una política estatal dirigida al cultivo del arte. En 1986 empezaron a regresar los artistas exiliados, primeramente lo hizo Carlos Velis, que vivía en Costa Rica; posteriormente Fernando Umaña, proveniente de Rusia; después Sol del Río 32 y Roberto Salomón. Esto auguraba tiempos mejores para el Teatro Salvadoreño.

### **7. 1992 a la Fecha: Renace la Esperanza**

En el año de 1991, fue creado por decreto ejecutivo El Concejo Nacional para la Cultura y el arte (CONCULTURA) como el máximo ente rector de la cultura en el país, aunado a la finalización de la guerra en 1992, permitió darle un nuevo impulso al arte en todas sus expresiones. En ese mismo año, el grupo teatral “Sol del Río 32” presento la pieza de Carlos Vellis “Tierra de Cenizas y Esperanzas”, dirigidos por Roberto Salomón; apoyados en la dramaturgia por Fernando Umaña, José Roberto Cea y en la actuación: Saúl Amaya, Fidel Cortés, Dinora Cañengez e Isabel Dada. Aquí realizaron una sátira a la conquista Española. Esta obra salio de las fronteras patrias y represento a El Salvador en el Festival ibérico de Teatro en Cádiz España. En 1993 se realizo en la ciudad de San Salvador el “Primer Festival de Teatro Centroamericano” que continúa realizándose en la actualidad con invitación a los países del Cono sur y España, lo que ha permitido enriquecer y ampliar nuestra perspectiva del Teatro y ha despertado con nuevos y mejores bríos el quehacer teatral en El Salvador. A partir del año 2003 el antiguo Auditorio de CAESS, hoy Teatro Luís Poma, bajo la dirección de Roberto Salomón realiza dos temporadas anuales de Teatro, donde también incluye Opera, Danza, Lectura dramática y exposiciones de Pintura. Por otro lado, CONCULTURA realiza la “Muestra nacional de Teatro” coordinada por el Dr. José Antonio Perdomo. En cuanto a la producción artística, las compañías de teatro que actualmente sobresalen son: “Art. Teatro”, bajo la dirección de Fernando Umaña; “Proyecto El Circulo, dirigido por Tatiana de la Ossa; “Vivencias” de la primera Actriz Dorita de Ayala; “T-Atrio” de Rene Lovo; “Moby d.C.” de Santiago Nogales, entre otros.

## **C. DIRECCION DE TEATROS NACIONALES DE EL SALVADOR.**

### **1. Antecedentes y funciones.**

#### **a. Circuito de Teatros Nacionales.**

El circuito de Teatros Nacionales fue creado por Decreto de la Asamblea Nacional Legislativa, el 9 de Julio de 1936. Durante la presidencia del Gral. Maximiliano Hernández Martínez, con el objeto de llevar fondos a las arcas de la Junta Central de Beneficencia<sup>1</sup>. Dicho Circuito aglutinaba para efectos administrativos a la mayoría de salas de espectáculos del país, entre ellos a los teatros de San Salvador, Santa Ana, San Miguel y otras incorporadas en calidad de arrendamiento. Paralelo al surgimiento de esta organización, el cinematógrafo se consolidó como el entretenimiento de las masas, gracias al cine silente de Charles Chaplin, Búster Keaton, Rodolfo Valentino. Pósteriormente el cine Colosalista de Cecil Blount De Mille y otros Grandes de la época. En El Salvador el cinematógrafo se introdujo en el año de 1914.

Bajo esta influencia y por orden del estado, el Circuito de Teatros Nacionales construyó en las ciudades más importantes del país edificaciones para espectáculos con el concepto de Cine Teatro a nivel espacial, esto implicaba la existencia de un escenario y una pequeña tramoya, que son los requisitos mínimos para el montaje de una obra teatral<sup>2</sup>. Además: una cabina para la proyección de las películas y una pantalla en la pared de fondo, el área de butacas, un espacio pequeño posterior al escenario para utilería y camerinos. Es así cómo los tres grandes teatros sufrieron modificaciones para formar parte del nuevo concepto. A la postre, esto se convertiría en el peor daño que se pudo hacer a dichas infraestructuras.

---

<sup>1</sup> Entrevista Sr., Ángel Cañas, Dirección nacional de Artes CONCULTURA.

<sup>2</sup> Tomado del Diario Oficial numero 154 Tomo121 del martes 14 de Julio de 1936

En las primeras dos décadas el circuito se diversificó y extendió a lo largo del territorio nacional, se construyeron los colosales Cine Libertad y el Lujoso Cine Apolo en el centro de San Salvador. Este último fue el primer cine teatro de lujo en el país. Allí se presentaron grandes compañías extranjeras como la de Fernando Soler y Maria Guerrero y se exhibieron las películas de Chaplin. Surgieron nuevas salas, como El Cine principal (Donde ahora se ubica el edificio de la lotería), allí se presentaron artistas de la talla de Pedro Infante.

German Valdez (Tintan) y Adalberto Martínez (Resortes); el cine Popular, donde se realizaron las veladas boxísticas; el Cine Nacional, donde se realizaban Zarzuelas, operetas y teatro Liviano<sup>3</sup>.

En 1950 el Circuito de Teatros Nacionales cede la administración del Teatro Nacional de San Salvador a la recién creada Dirección Nacional de las Bellas Artes, lo que significó el resurgir de las artes escénicas en el inmueble. En las décadas de los sesentas y setentas el Circuito pierde la administración de los teatros de Santa Ana y San Miguel, además crece la competencia con el mercado privado de las salas cinematográficas. En los años Ochentas, el desastre fue total, la mayoría de las instalaciones del circuito se encontraban en desuso y gravemente deterioradas, la guerra civil jugo un factor determinante ahuyentando al público de las salas cinematográficas y el presupuesto asignado por el gobierno cada vez fue menor.

Durante la presidencia del Ing. José Napoleón Duarte el circuito pierde la representación cinematográfica para Centroamérica (Gestión que se realiza con las grandes compañías distribuidoras de películas) lo que obligó a supeditarse al material cinematográfico que los empresarios de Cines privados le ofrecieran. Ya no se tenían estrenos<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> Fuente: Entrevista Sr., Ángel Cañas, Dirección nacional de Artes CONCULTURA

<sup>4</sup> Fuente: Entrevista Sr. Napoleón Ruíz. Circuito de Teatros Nacionales.

La Crisis Social y Económica también causó estragos en las empresas privadas de proyección cinematográfica. Lo que obligó a muchas a cerrar. En la segunda mitad de la década de los noventa se instalan en el país las empresas de proyección cinematográfica extranjeras y las empresas nacionales que habían sobrevivido a la crisis tuvieron que rentar sus salas para convertirlas en ferreterías, Iglesias Protestantes, supermercados, casinos y otros usos comerciales. El circuito de Teatros nacionales actualmente se encuentra en proceso de Liquidación, más de treinta cine teatros alrededor de todo el país se encuentran en total abandono y sin la mínima esperanza de sobrevivir, después de 1991 el Consejo nacional para la cultural y el Arte CONCULTURA ha logrado rescatar los teatros nacionales de San Salvador y San Miguel para su administración, al igual que el Teatro de Santa Ana y el Cine Presidente, con adaptaciones para convertirlo en Teatro. Mientras la mayoría de los inmuebles que pertenecen o pertenecieron al circuito de teatros Nacionales “duermen el sueño de los justos”.

Cines Teatros que Pertenecieron al Circuito de Teatros Nacionales<sup>5</sup>.

1. Teatro Nacional de San Salvador. Actualmente en proceso de Restauración.
2. Teatro Nacional de San Miguel Francisco Gavidia.
3. Teatro de Santa Ana. En proceso de Restauración.
4. Teatro Presidente. San Salvador. Recuperado por CONCULTURA.
5. Cine Libertad. San Salvador 1950. Antes Cine popular. Abandonado.
6. Cine Apolo. San Salvador. Inaugurado el sábado 21 de agosto de 1984.
7. Teatro Folies. San Salvador
8. Cine Teatro América. San Salvador.
9. Cine Teatro Iberia. Santa Anita, San Salvador, Convertido Bodega.
10. Teatro Ancla. San Salvador.
11. Cine Teatro Principal. Santa Ana.
12. Cine Teatro Gavidia. Ciudad de San Miguel. Abandonado.

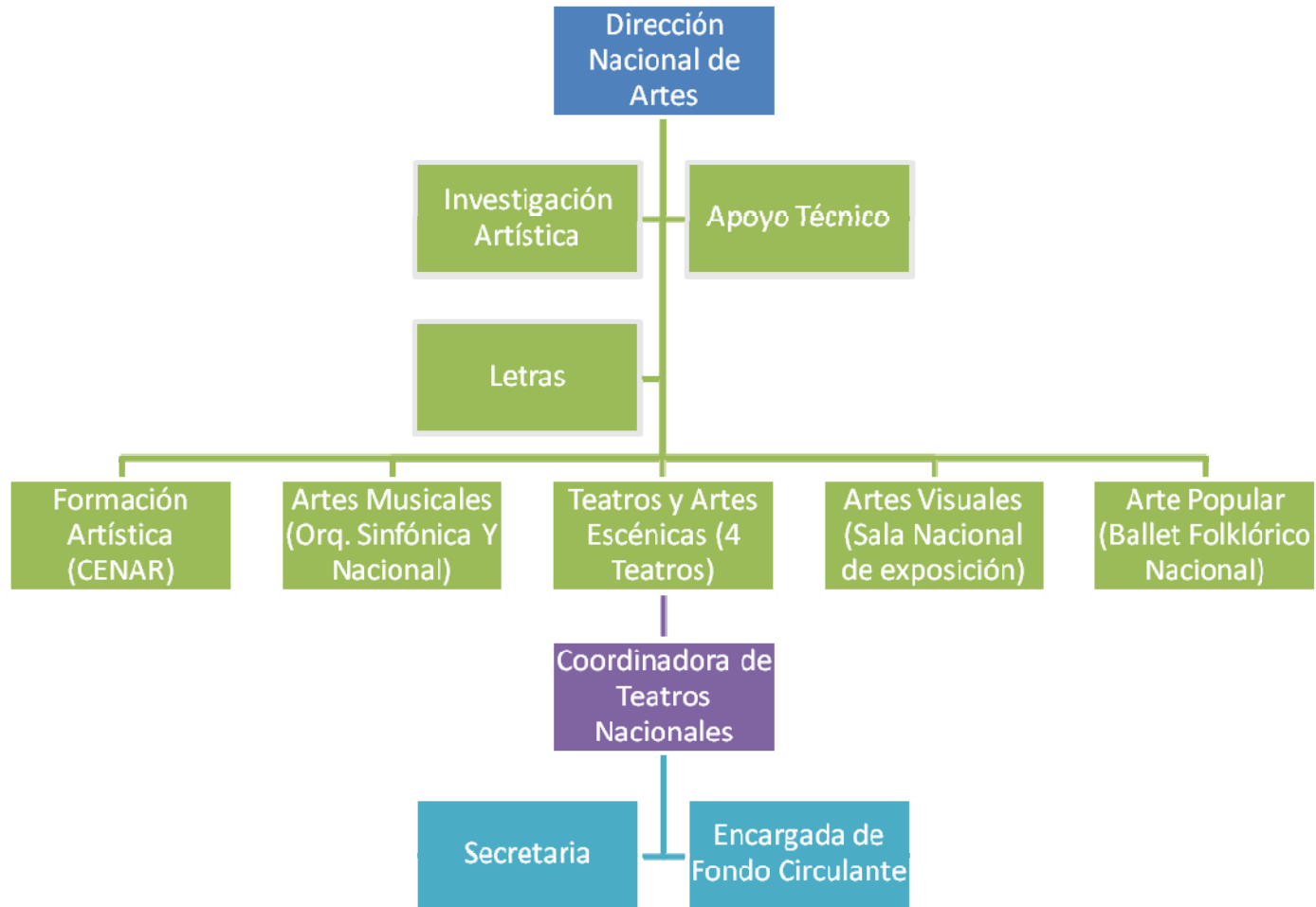
---

<sup>5</sup> FUENTE: Entrevista Sr. Napoleón Ruiz. Circuito de Teatros Nacionales.

13. Cine Teatro Nacional. San Vicente.
14. Cine Teatro Nacional. Sonsonate.
15. Cine Teatro Nacional. Chalchuapa. Santa Ana.
16. Casa Teatro de Santiago de Maria, Usulután.
17. Cine Teatro Nacional. Santiago de Maria. Usulután.
18. Cine Teatro Nacional de Berlín. Usulután.
19. Cine Teatro Nacional. Quezaltepeque.
20. Cine Teatro Centenario. Usulután, Recuperado por CONCULTURA.
21. Cine Teatro Cabañas. Cabañas
22. Teatro Cayaguanca. Chalatenango.
23. Cine Teatro Roldan. Zacatecoluca, la Paz.
24. Cine Teatro Cuscatlán. Cojutepeque.
25. Cine Teatro Palace. Cabañas.
26. Teatro Victoria. Ahuachapán
27. Cine Teatro Cultural Ahuachapán.
28. Teatro Bahía. La Unión
29. Teatro Morazán. Morazán.
30. Cine Teatro Nacional. Ízalco, Sonsonate.
31. Cine Mar. Acajutla, Sonsonate.

La Dirección de Teatros Nacionales surge como una dependencia de la Dirección Nacional de Artes con la formación del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte CONCULTURA en los años de 1991.

## 2. Organigrama de la Dirección de Teatros Nacionales.



Fuente: Dirección de Teatros Nacionales

### **3. Beneficios y objetivos de los Teatros Nacionales.**

#### **a. Beneficio Cultural**

El teatro es una de las manifestaciones más sustanciales de la cultura de un pueblo civilizado. Es uno de los signos más claros del desarrollo espiritual de una sociedad determinada dentro de una época en particular. En la medida en que se apoyan, se disfrutan y se aprecian las obras teatrales, se determina el grado evolutivo alcanzado por una comunidad. Tal es la importancia real del Teatro, que trasciende su naturaleza artística.

Nuestro teatro es la expresión más pura del acontecer cultural. Más de la mitad de las universidades privadas cuentan con grupos profesionales de danza, música y teatro que se presentan tanto a nivel estatal como regional, nacional e internacional. En fin, el teatro hace reír, hace llorar e induce al público a pensar. Por todos los méritos antes descritos de esta manifestación artística, el Teatro constituye uno de los elementos más importantes con que cuenta la sociedad para expresar sus emociones y sentimientos.

Las instituciones de educación superior, cuya misión incluye la difusión artística, contribuyen al esfuerzo de los diferentes organismos de la sociedad en la preservación y difusión de la cultura en todas sus manifestaciones. Desarrollo de actividades teatrales conjuntas con los organismos que fomentan el arte, a fin de ampliar y fortalecer los programas institucionales orientados a la conservación de los eventos artísticos y será de gran beneficio para fomentar la cultura en la sociedad.

Las Ferias de Teatro se crearon para dar a conocer e impulsar los productos escénicos novedosos con una vocación clara de crear mercado. Son, por otra parte, las únicas iniciativas que cuentan con partidas presupuestarias muy importantes para la consecución de ese objetivo, incluyendo en sus programaciones espectáculos para que se difundan y se vendan lo máximo posible.

**b. Beneficio Socioeconómico.**

Durante los últimos años del siglo XIX se ha asistido a un cambio sustancial en la concepción de los modelos culturales. La cultura, considerada tradicionalmente como un servicio a la comunidad, ha pasado a ser, también, un fenómeno de mercado. Es cierto que aún conserva aquellos ingredientes que la definían como realización humana: creación, formación y patrimonio. Sin embargo, es evidente que en el momento presente ya ha pasado también a formar parte de una nueva realidad económica, dejando de ser aquel apéndice que daba color y prestigio a un evento y adquiriendo valor por sí misma.

Los viejos esquemas remiten a una cultura que debía ofrecerse en estado casi puro, inmaculado, apartada de posibles contaminaciones políticas y por supuesto económicas, favoreciendo así su conversión en un espacio cerrado, hermético. Nada más lejos de la realidad actual. Hoy se ve con claridad que la cultura está íntimamente ligada a la realidad que la envuelve, tanto política como económica, consecuencia al fin de la dinámica que genera una sociedad altamente mercantil y globalizadora, que tiende a uniformizar productos y a valorar su éxito por la rentabilidad. Tanto es así que hablar en el momento presente de "rentabilidad", "cliente" o "consumo", cuando se refiere a la cultura, ya no sorprende a nadie; los agentes culturales y los programadores utilizan estos términos con normalidad, aunque a ellos se añadan también otros, más cercanos al lenguaje tradicional, que hacen mención a los "ciudadanos" y "usuarios". Por otra parte, las administraciones han reestructurado sus organigramas, han creado patronatos y empresas, llevan a cabo coproducciones (contabilizando en sus presupuestos los ingresos que éstas les pueden generar), se buscan patrocinadores para tener más recursos; en definitiva, intentan actuar como agentes comerciales. Dadas esas premisas, nadie se escandaliza si cuando se refiere a la cultura se habla también de beneficios. Es a partir de ese marco donde se concibe el espectáculo en vivo como un producto de mercado, y en el que las Ferias a las que se refieren ocupan un lugar destacado, ofreciendo una oportunidad a la industria teatral, posibilitando su expansión y ventas.

**c. Objetivos de los Teatros Nacionales:**

- Desarrollar, promover y difundir la actividad teatral en todas sus manifestaciones.
- Crear estrategias de integración entre todos los miembros de la comunidad.

**D. TEATROS NACIONALES DE EL SALVADOR.****1. Teatro Presidente.****a. Antecedentes.**

Fue inaugurado la tarde del viernes 1 de diciembre de 1971, bajo el mando del entonces Presidente de la República Gral. Fidel Sánchez Hernández.

El objetivo de su construcción era primordialmente que dentro de sus instalaciones se llevaran a cabo los Traspasos presidenciales, reuniones del Gabinete, plenarias de los Diputados de la Asamblea Legislativa, reuniones militares, conferencias y capacitaciones de orden estatal. Los últimos años de la década de los setentas y gran parte de los años de 1980 fue utilizada como sala cinematográfica y también para pequeños montajes de teatro liviano; integrándose así al Circuito de Teatros Nacionales.

El 22 de agosto de 1989, mediante Decreto Ejecutivo nº 145, publicado en el Diario Oficial nº 153 tomo 304, fue transferida la administración del Circuito de Teatros Nacionales al Ministerio de Educación; debido a que el Gobierno del Presidente José Napoleón Duarte estimo que el Circuito de Teatros Nacionales, pese a esfuerzo no ha podido en el aspecto cultural utilizar el Cine-Teatro Presidente en un ciento por ciento y que este cumpliría una mejor función si fuera administrado por el Ministerio de Educación, por cuanto colaboraría al impulso de la cultura nacional.

Años después se transferiría el Teatro Presidente del Circuito de Teatros Nacionales, Unidad Segunda del Ministerio del Interior, al Ministerio de Educación bajo Decreto Ejecutivo Nº 90 de fecha 29 de septiembre de 1993, publicado en el Diario Oficial Nº

181 tomo 320 durante la Administración presidencial del Lic. Alfredo Cristiani Burkard y siendo Ministra de Educación la Sra. Cecilia Gallardo de Cano.

## **2. Situación Actual del Teatro Presidente**

Actualmente el Teatro Presidente alberga al personal administrativo y técnico del Teatro Nacional de San Salvador debido a los terremotos de 2001, mientras se rehabilita el antes mencionado. El Teatro Presidente sufre un proceso paulatino de transformación ya que su construcción inicial no es adecuada a las necesidades de un teatro como tal. Según estudios arquitectónicos recientes hechos por la Dirección de Espacios y Monumentos Históricos de CONCULTURA el Teatro carece de:

- ✓ Tramoya
- ✓ El Foso de la Orquesta es demasiado estrecho
- ✓ Los servicios sanitarios necesitan de remodelación
- ✓ La ubicación de los servicios sanitarios, permite que los ruidos que ahí se producen se escuchen en las ultimas butacas de la Gran Sala
- ✓ Los espacios de Utilería y carpintería son improvisados en la parte posterior y en los laterales del Teatro
- ✓ No cuenta con área de carga y descarga
- ✓ Las Oficinas administrativas son improvisadas, actualmente están ubicadas en un costado del Gran Foyer
- ✓ El área de camerinos no cuenta con inmobiliario adecuado
- ✓ No tiene salas de ensayos

- ✓ La curva isoptica de la Gran Sala no es la adecuada

### **3. Descripción de la Infraestructura del Teatro Presidente.**

#### **Fachada:**

Esta parte del teatro se encuentra en buen estado, posee un área llena de vegetación y su forma es contemporánea.

#### **Gran Foyer:**

Su utilización es el vestíbulo principal se utiliza para exposiciones de arte y pintura, es el acceso directo a la Gran sala y también a los servicios sanitarios. Su decoración es de carácter contemporáneo, posee un mural en su pared frontal con motivos prehispánicos de la inspiración de los maestros Carlos Cañas y Roberto Galicia.

#### **Cabina de sonido y video:**

En este espacio se controlan las luces y el audio que se proyecta en el escenario. Todo el equipo del cual posee el Teatro Presidente es donación del Gobierno de Japón, además de ser el cuarto de proyecciones.

#### **Sala de descanso de los técnicos:**

Espacio para el esparcimiento y el descanso de los técnicos, cuenta con una pequeña sala, un área de café, lockers y camarotes para descansar.

#### **La Gran Sala:**

Es el área de la platea destinada al público en general. Es un área demasiado grande donde se pierde el enfoque hacia el escenario, no cuenta con una isoptica adecuada, las butacas se encuentran unidas de forma inadecuada de acuerdo al uso para que fueran creadas, las dimensiones de la Boca del escenario son muy grandes

lo que dificulta a las compañías que ahí se presentan a trabajar en la escenografía. El cielo falso no es adecuado para producir la acústica.

**Palco presidencial:**

Es utilizado para personalidades, políticos o delegaciones internacionales, tiene capacidad para 24 personas, cuenta con dos accesos en sus costados, la vista es óptima y se encuentra en el centro de la Gran Sala.

**Foso de la Orquesta:**

Espacio para que se ubique la orquesta durante las representaciones, este espacio divide el escenario de la Gran Sala. Mide 2.5 mts. de ancho.

**Área de luminarias:**

Espacio destinado para las luces que van dentro del escenario, no posee con un puente para realizar cambios de luces dentro de las representaciones, este espacio es ventilado de forma artificial. El escenario no cuenta con una tramoya por lo que las luminarias penden del techo de losa de la caja escénica. Las luminarias laterales por su peso están sostenidas en estructuras metálicas y se encuentran ubicadas en los hombros del escenario.

**Áreas de bambalinas:**

También conocidas como laterales de escenas, los telones son fijos, no posee un techo alto, lo que no permite que los telones puedan esconderse, no posee mecanismos eléctricos para su colocación. Se colocan de forma manual. El escenario cuenta con tres pares de bambalinas, un telón frontal, otro de fondo y una pantalla de proyecciones.

**Camerino estrella:**

Espacio destinado para artistas importantes tanto nacionales como extranjeros. El Teatro Presidente cuenta con dos camerinos estrellas, cada uno con su respectivo

baño, se encuentran ubicados en la parte posterior del escenario en el segundo nivel aunque actualmente se encuentran en proceso de remodelación.

**Camerinos:**

Área destinada para la preparación de los artistas antes de entrar a escena, existen camerinos para damas y caballeros. Son dos camerinos amplios y poseen ventilación e iluminación artificial y natural, su mobiliario no es el adecuado para la comodidad del artista, se encuentran ubicados en los costados del escenario.

**Circulación vertical posterior (Sótano, primer y segundo nivel):**

Elemento de circulación vertical que comunica el sótano, el primer nivel y el segundo nivel de la parte posterior del escenario. Es una estructura metálica con piso de concreto. Se encuentra en buen estado, no cuenta con la suficiente iluminación y se encuentra en la zona de carga del área posterior del escenario.

**Pasillo de circulación:**

Comunica los camerinos, el área de empleados y la utilería del segundo nivel con el primer nivel y el escenario. Se encuentra ubicado justo atrás del escenario, posee iluminación y ventilación artificial.

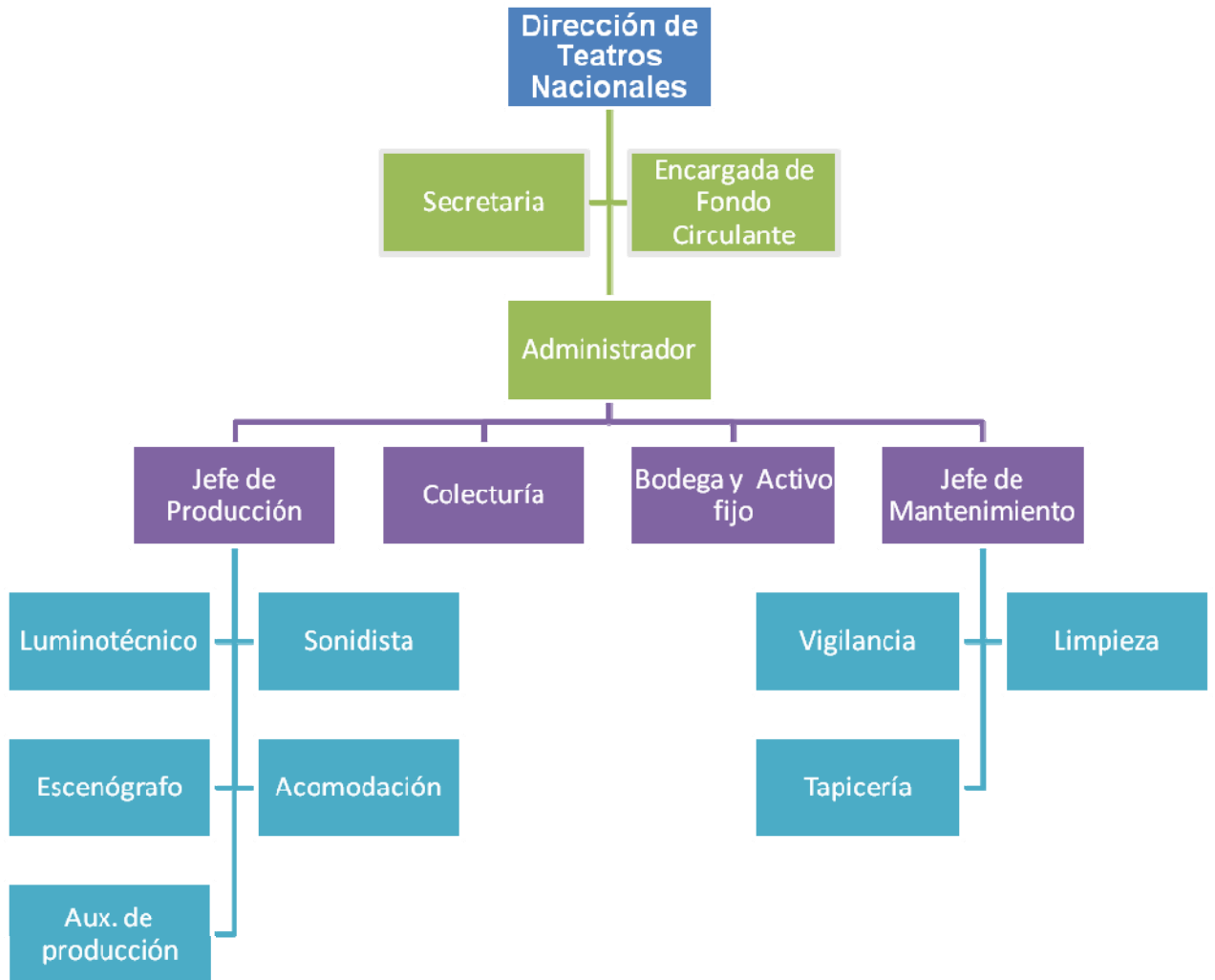
**Techos:**

Actualmente este espacio está en proceso de remodelación debido a que se ha colocado un sistema nuevo de aire acondicionado. Se encuentra en la parte posterior del escenario sobre las gradas y el camerino estrella.

**Área de térmicos:**

Aquí se encuentran los térmicos y la conexión eléctrica que alimenta el escenario. Los térmicos están ubicados a un costado del escenario y camerinos en el primer nivel.

#### 4. Estructura Organizativa del Teatro Presidente.



Fuente: Directora de Teatros Nacionales.

## **2. Teatro Nacional de San Salvador.**

### **a. Antecedentes**

En el año de 1911 la Junta de Fomento de San Salvador llevo a cabo el concurso del Diseño del nuevo Teatro Nacional, para la edificación de la nueva obra se promovió un concurso internacional de arquitectos y artistas. Los premios para los dos primeros lugares fueron de 8000 y 4000 francos cada uno. El examen técnico de los proyectos participantes fue realizado por una comisión compuesta por los señores ingenieros José E. Alcaine, Luís Fleury y Aurelio Fuentes. En 1859, a iniciativa del señor Francisco Dueñas y a instancia de Don Pedro Rómulo Negrete y de Don Julio Rosignon, se dispuso la construcción de un teatro nacional, en el lugar conocido con el nombre de "SOLAR DEL COLISEO", después de doce años, rigiendo por tercera vez los destinos del país, Don Francisco Dueñas, vino a San Salvador Don Mariano Luke con su bien organizada compañía dramática, siendo en ese entonces sub.-secretario de Relaciones Exteriores Don Juan José Cañas; Don Mariano no estaba dispuesto a trabajar a patio descubierto, ni salón reducido y sugirió la construcción de un teatro, fue así que en el otro extremo de la cuadra, donde existió el teatro primitivo y donde se encontraban los escombros del edificio en donde anualmente se reunía el Consejo Nacional, que se designó para la construcción del nuevo teatro.

En 1841, la Hermosa mansión de Don Rafael Meléndez, albergaba momentáneamente las veladas que dieron origen en aquel entonces a los primeros intentos de teatro escenificado en El Salvador, año que fue el punto de partida del movimiento teatral salvadoreño. A finales de 1842, Don Mariano Cáceres, levanto sobre las paredes de su casa una extravagante construcción que se convertiría en el primer edificio diseñado especialmente para representaciones escénicas. Se trataba de un enorme cono de paja al descubierto, ofrecía las condiciones acústicas necesarias para las representaciones, así fue como se creo el primer teatro que tuviera la ciudad de San Salvador, en él se presentaron obras como; Catalina Howard, El Sitio de la Rochella, Lazaro el Mundo y otras.

El guatemalteco Don Tiburcio Estrada, visitaba con frecuencia esta sala con su bien organizada compañía. Este teatro lo sostenían los hermanos Cáceres; Don Mariano, Don Polio y Don Alejo. En 1858, con motivo de celebrar las fiestas de El Salvador del Mundo, los cachinflines y cohetes de vara terminaron por incendiarlo.

Durante la presidencia del Sr. Dueñas, se le dio respaldo a la sugerencia de Don Juan José Cañas para la construcción del teatro y fue autorizado el Sr. Felipe Chávez quien era encargado de la Tesorería General, para que cubriera semanalmente los gastos de la obra. Una vez limpio el terreno y bajo la dirección de Don Mariano Guzmán (constructor) y del Ing. y Gral. José María Peralta, se procedió a la construcción del Gran Teatro de San Salvador, con el nombre de "Teatro de la Unión", cumpliendo con las expectativas de una ciudad que esta convirtiéndose en el centro social y comercial del país. Fue inaugurado en Diciembre de 1867, el edificio ocupó toda la manzana donde se encuentra el actual teatro, estaba hecho de madera y lamina, la capacidad de público alcanzaba las 800 personas. Los materiales de construcción fueron de excelente calidad, la madera se compro a bajo precio. El 18 de febrero de 1910, con la aparición de la energía eléctrica, provoco un corto circuito en el teatro y este fue reducido a cenizas por un voraz incendio que duro una hora.

Registra la historia piezas dramáticas que en el antiguo Teatro estuvieron en escena, obras como: "Los Misterios del Hogar", de Don Ramón Mayorga Rivas, "Las dos Flores o Rosa y María", de Don Francisco Esteban Galindo, juntamente con "La Tragedia de Morazán" de Don Francisco Díaz y las obras " El Ursino" y " Júpiter" de Don Francisco Gavidia. En ese recinto se escucho la voz del Poeta Cañas, Francisco Castaneda, Rubén Darío, la voz de oro de María Guerrero, Antonio Arévalo, Francisco Fuentes Sánchez De León y muchos otros.

Los 12 proyectos participantes fueron de las siguientes procedencias: 5 de París, 2 de Estados Unidos, 1 del Principado de Mónaco, 1 de Italia y 3 de San Salvador, El Salvador. Tras ser puestos en exposición para que todo el que quisiera pudiera

apreciarlos, se anunció como ganador el proyecto "Melpemone del ingeniero arquitecto francés Daniel Beylard, siendo ejecutado, previo contrato, por la firma Ferracutti y Cía. de San Salvador. El segundo lugar fue para la compañía Dos Puntos Azules, de origen Francés.

El 3 de noviembre de 1911, el Sr. Presidente Don Manuel Enrique Araujo, su gabinete y otras delegaciones, colocaron la piedra, como parte del programa general de las fiestas del centenario del Primer Grito de Independencia dado en 1811. Este nuevo edificio de estilo del "Renacimiento Francés Modernizado", ostenta una fachada de 42 mts. De frente por 97 mts. De altura y su construcción se efectuó por el sistema HENNEBIQUE, es decir cemento armado. Fue decorado por el arquitecto italiano Lucio Capellaro. Ocupa una superficie de 2,025 varas cuadradas y su fachada es una de las más elegantes e imponentes en su género que se ostentan entre los teatros de Centroamérica.

El edificio fue inaugurado por el Sr. Presidente Don Carlos Meléndez el 1ro de Marzo de 1917, aunque la obra se completó hasta 1932, entre otras causas por el embargo naval producto de la gran guerra. Para el terremoto del 17 de junio de 1917 que literalmente deja en el suelo todo San Salvador, el Teatro Nacional sirvió de refugio alrededor de 5 meses para algunos grupos de la Policía Municipal. En el año de 1936 pasa a formar parte del Circuito de Teatros Nacionales y sufre severas modificaciones para convertirlo en sala de proyecciones cinematográficas. En 1950 fue creada la Dirección Nacional de Bellas Artes; al mismo tiempo se funda la Escuela de Teatro, Gerardo de Nieva el cual funcionaba en el Teatro Nacional. En 1961 pasó a manos del ministerio de Educación, pero nuevamente calló en el descuido cuando en 1968 lo recuperó el Circuito de Teatros Nacionales. A principios de 1976 el Teatro Nacional era una sala de proyecciones cinematográficas; esporádicamente se realizaban representaciones teatrales.

En 1976 volvió a pertenecer al Ministerio de Educación y se dio inicio a una remodelación bajo la dirección del Arq. Ricardo Jiménez Castillo, quien con el apoyo del Gobierno de la República que financiaba la obra, se contrató profesionales

selectos, como Roberto Salomón para el escenario contemporáneo; Simón Magaña para la decoración; Carlos Cañas para la elaboración de pinturas y murales; y a Margarita Álvarez de Martínez para los acabados en repujado de cobre, los que adornarían las puertas de los palcos. Posteriormente se integraron al equipo de trabajo, artesanos de Ilobasco y alumnos del entonces Bachillerato en Artes, estos últimos dirigidos por el Maestro Cañas.

Poca intervención tiene las fachadas exteriores, en cambio en el interior, según el criterio de Simón Magaña, los espacios serían enriquecidos con decoraciones de diferentes estilos, unos diferentes para cada salón, permitiendo acentuar el estilo ecléctico con el que originalmente fue concebido. Según el decorador, su estilo permite seguir agregándole elementos sin que esto lo dañe, sino por el contrario lo enriquezca en términos propiamente estilísticos.

Con este propósito los espacios fueron decorados en estilos: Versalles, Rococó, Romántico y Art. Nouveau, con toques regionales. Algunos de los muebles son elaborados en un taller en el Teatro, el resto del mobiliario fue importado de los Estados Unidos, los telones del escenario y las luces de los palcos y pasillos, llegaron de Austria. Así como alfombras, tapices, butacas y atriles; parte de estos imitando la línea Vienesa Thonet.

En 1977, el maestro Carlos Cañas pintó la cúpula elipsoidal de la Gran Sala con el mural titulado "El mestizaje cultural", que ocupa un área de 230 m<sup>2</sup> aproximadamente; gracias a esta obra, el efecto total del ambiente recuerda la sala de espectáculos de la Ópera de París, decorada con murales de Chagall. El artista también se encargó de la elaboración de un mural en el Café Teatro, titulado "La divulgación de las artes en El Salvador".

El criterio de esta restauración fue el de completar una obra inconclusa, de tal manera que pudiera funcionar de acuerdo a las exigencias contemporáneas de teatros multifuncionales.

La reinauguración del Teatro nacional se llevó a cabo el 5 de noviembre de 1978 con la entrega del Premio Nacional de Cultura, que ese año le fue concedido al gran Antonio Salazar y al Dr. Julio Fausto Hernández. Al año siguiente, el 16 de febrero de 1979, fue declarado Monumento Nacional por la Asamblea Legislativa. A causa del terremoto de 1986, el edificio sufrió daños en sus acabados y en su ornamentación; no obstante, gracias a su estructura sólidamente construida, se ha mantenido en constante actividad con espectáculos de teatro, música, danza, recitales, conferencias y actos de gran relevancia en la vida política y cultural de El Salvador. Se suman a estos daños los causados por el público y el inadecuado mantenimiento de las instalaciones.

Las luces y sonido fueron donado por el Gobierno de Japón e instalados por los empleados del Teatro Nacional en el año de 1992; todo el equipo cumple con los requisitos que las artes escénicas demanda.

Con el terremoto que sucedió en San Salvador en octubre de 1986, el edificio sufrió considerables daños en los acabados y en la ornamentación, no así en su estructura muy solidamente construida, que después de cinco terremotos presentó daños a consecuencias de los sismos del año 2001, razón por la que actualmente se encuentra intervenido para realizar reparaciones estructurales.

#### ✓ **El Mural de la Cupula**

La cúpula de la Gran sala del Teatro esta pintada con un enorme mural, que fue pintado por el artista plástico salvadoreño Carlos Cañas y describe su mural de la siguiente manera:

“En el interior de la cúpula Elipsoidal de unos doscientos treinta metros cuadrados aproximadamente se ha desarrollado una frecuencia feliz idílica de la vida. El espacio tratado se divide en cuatro paños que definen los cuatro puntos cardinales. La división se presenta ó simboliza por la presentación de cuatro capilares florales y libres, dejando entre base y base, los cuatro espacios ó paños que son las caras del

oriente, el poniente, el norte y el sur. Al mismo tiempo son los puntos y las líneas que determinan el cuadrado de las áreas comprendidas en las cuatro esquinas de la cosmogonía maya. Es, pues, un espacio cuyos cuatro puntos y esquinas originales de un encierro octogonal, simbolizan en su frontalidad interna las caras que determinan un cuadrado dentro del perímetro de la bóveda elipsoidal, patrón guía del mural; siendo así y de esa manera, cuatro los espacios derivados, los cuales a su vez forman cuatro instantes, cuatro sueños, cuatro realidades en un solo conjunto ideológico. Es pues, la vida. La creación sobre la creación vista y entendida la vida como creación humana, causal, dialéctica; no metafísica, pero sí real, mágica y concreta en su sentido específico y global. Realismo mágico mío y de todos y para todos”.

## **2.1 Situación Actual del Teatro Nacional de San Salvador**

El Teatro Nacional de la ciudad de San Salvador se encuentra en proceso de Rehabilitación y restauración, producto de los daños ocasionados a raíz de los errores de la intervención de 1976 y los terremotos de el año 2001 que afectaron gravemente la estructura del costado sur del inmueble. Se pretende finalizar en el año 2007.

La Rehabilitación comprende los siguientes proyectos en la primera etapa:

- ✓ El reforzamiento estructural de la pared pantalla y pared colíndate del costado sur, para esto fue necesario elegir otra pared que será adosada a la existente con pines que le proporcionen fijeza y seguridad. Se ha reforzado las funciones y el sótano.
- ✓ Se ha realizado el estudio técnico, estructural y arquitectónico, de las fallas ocasionadas por los terremotos de 1986 y 2001.
- ✓ Demolición de las losas de los pasillos posteriores al escenario, con un espesor de 5.00 cm. Que resultaron gravemente agrietadas por los terremotos de 2001 y se colocara una losa de 10.00 cm. ya que toda la dulcería va embebida en esta losa. Se adosara una parrilla nueva a la existente.

La remodelación comprende los siguientes proyectos:

- ✓ Cambio de todo el sistema de aire acondicionado por un sistema más liviano y moderno.
- ✓ La impermeabilización de la losa de la azotea
- ✓ Para etapas posteriores: el cambio total del sistema eléctrico, sin embargo actualmente se esta realización obra eléctrica.
- ✓ La instalación de un nuevo equipo de luces y sonidos (Donación del gobierno de Japón)<sup>6</sup>.

Las Obras de restauración son:

- ✓ Restauración de los pisos estampados de los pasillos principales que bordean la gran sala, en los tres niveles, que hasta antes de la intervención permanecían alfombrados, sin embargo aún se considera la posibilidad de dejarlos cubiertos con la alfombra por razones de acústica del inmueble.
- ✓ Recuperación de algunas lámparas flor de loto y Maria Teresa que se encuentran dañadas, así como algunas molduras de la fachada principal.

## **2.3 Descripción de la Infraestructura del Teatro Nacional de San Salvador.**

### **Sala de Cámara:**

Es utilizada en conferencias, pequeños conciertos y salas de reuniones; esta sala ha sido una recuperación de varias cosas de otras áreas como el comisamneto. La balaustrada es la misma desde su construcción su decoración es de estilo romano las columnas de la sala son de estilo Jonico. Sus lámparas fueron traídas de Australia; el mobiliario de esta sala es el original.

---

<sup>6</sup> **Fuente:** Arq. Aída Elena Borja. Dirección de Espacios y Monumentos históricos. CULTURA

**Café Teatro:**

Esta sala fue utilizada como sala de espera en los intermedios. La decoración estilo Romano del lugar se encuentra en muy buen estado. Su mobiliario, ventanearía y puertas son los originales. Cuenta con Baños para Damas y Caballeros; en su parte posterior se encuentra una cocina. En el techo se encuentra un lienzo del artista plástico salvadoreño Carlos Cañas. Las Lámparas son las originales traídas desde Austria.

**Pequeña Sala:**

Se utiliza para pequeñas representaciones y conferencias, El Estilo de esta sala es romano. Posee un sistema de sonido dirigido hacia los espectadores. Tiene solamente una puerta de acceso para el público y otra para la estenografía; también tiene un sistema de aire acondicionado. Tiene un camerino y el piso del escenario es de madera. Tiene telones para las representaciones.

**Teatro de Cámara:**

Se utiliza para pequeñas representaciones; tiene cinco ventanas que dan al exterior de la sala. Las lámparas son originales y traídas de Austria; posee sistema de aire acondicionado. Esta sala esta alfombrada por efectos de acústica. Las butacas no son originales. Tiene capacidad para 80 personas.

**Grand Foyer (Segundo Nivel):**

Se utiliza como espera entre los intermedios de las presentaciones; se utiliza para exposiciones de arte y pintura. El foyer es de estilo neoclásico. La lámpara son originales y traídas de Austria.

El piso de este salón tiene un bello decorado, el piso cinco accesos por el lado de los palcos y palco presidencial además tiene otros dos accesos por parte de las escaleras que provienen del foyer del primer nivel. Tiene cinco puertas de vidrio que dan a una terraza que da al exterior del teatro.

**Escenario del Teatro:**

Se utiliza para representaciones del ballet, danza, música, obras teatrales ya sean de comedia o tragedia. Contiene una división de escenario y butacas. La caja escénica tiene once metros de embocadura por ocho sesenta metros de altura y diez metros de profundidad, con un proscenio de tres veinticinco de ancho por trece veinticinco de largo. Cuenta con un sistema de iluminación, también cuenta con un equipo de sonido. Tiene un foso para la orquesta. Posee sistema de aire acondicionado.

**Sala de Ensayos (Tercer Nivel):**

Se utiliza para que los actores hagan ejercicios de calentamiento previos a una representación, el estilo de esta sala es imperio la idea surgió del emblema de Napoleón y es que: Imperio se refiere a la época napoleónica, con arcos y óvalos de laurel con una T y una N en medio. Posee cinco ventanas que dan hacia el exterior del teatro pero en la actualidad el área esta dañada por los terremotos.

**Foso de Orquesta (Elevador Hidráulico):**

El área destinada a la ubicación de la orquesta. Este es un elevador hidráulico, tiene capacidad para 60 músicos. La tarima es de madera. Puede bajar a el nivel de sótano.

**Bodega de Producción (Sotano):**

Se utiliza para guardar equipo técnico como luminarias, equipo de sonido. Esta área esta ubicada bajo el escenario en el sótano. Esta área es pequeña debido a que tiene estanterías donde colocar las luminarias.

**Palcos (Primer, Segundo y Tercer Nivel):**

Este espacio sirve para albergar al público, en el primer nivel tenemos 21 palcos incluyendo el palco ministerial tiene una capacidad de 119 personas. En el segundo nivel tenemos 21 palcos y un sector de butacas, aquí también se incluye el palco presidencial con una capacidad de 119 personas.

En el tercer nivel tenemos 12 palcos y un sector de galería frente al escenario con una capacidad de 117 personas. El piso está cubierto con una alfombra para mayor acusticidad a la sala. Las paredes también están recubiertas de una alfombra.

#### **La Gran Sala:**

Este espacio sirve para albergar al público. La gran sala es de estilo neoclásico las lámparas fueron traídas desde Austria; posee sistema de aire acondicionado con capacidad total de la gran sala es de 699 personas cómodamente sentadas. La pintura de la cúpula es un enorme mural, y fue pintado por el artista salvadoreño Carlos Cañas. La gran sala está compuesta por platea y tres niveles de palcos. También posee una araña ornamental en el centro de la cúpula la cual para poder limpiarse se baja de una manera hidráulica.

#### **Pasillos (Primer y Segundo Nivel):**

Es un área de circulación, sirve para comunicar a la gran sala con las áreas de descansos foyer, cafetería, baños. Este pasillo tiene una decoración romana. El piso está alfombrado para evitar ruidos que puedan molestar a las personas que están en la gran sala en algún espectáculo. Posee dos accesos a los costados para poder tener acceso tanto al segundo como al tercer piso, las puertas son de madera y con el número del palco.

#### **Gradas de Primer al Segundo Nivel:**

Estas escaleras sirven para poder subir del primer al segundo nivel, las escaleras son una mezcla de varios estilos entre estos el art. Noveau con detalles barrocos; sus lámparas son originales y sus pisos son de mármol.

#### **Servicios Sanitarios Caballeros:**

Servicios sanitarios destinados para uso público, están ubicados en los tres niveles del teatro. Las puertas son de madera, posee dos inodoros y tres urinarios, las lámparas son originales, el baño tiene un diseño Art. Noveau.

**Servicios Sanitarios Damas:**

Servicios sanitarios destinados para uso del público, están ubicados en los tres niveles del teatro; Las puertas son de madera tanto la de acceso como la de los servicios sanitarios; posee cinco lavamanos cada uno con su respectivo espejo y material del mueble es de mármol. Posee un tocador, las lámparas son originales.

**Camerinos:**

Espacio para la preparación de los artistas al salir a escena, los camerinos cuentan con tocadores cada uno con su propia iluminación. Cuentan con baños el piso es terrazo. Las ventanas son de vidrio, no poseen decoración ni ambientación.

**Área de Tramoyas y Puentes:**

Para bajar y subir telones y decorados; esta área es donde se instalan para las presentaciones de ballet, danza, música, obras de teatro, etc.

**Fachada Principal:**

Fachada principal. Es de estilo neoclásico. Posee frontones columnas, almohadillados, las columnas del teatro son compuestas ya que mezcla estilos. Los dos frontones que posee representa la arquitectura griega.

**Cabina de Sonido e Iluminación:**

Esta área es donde se controla todo el sonido e iluminación del escenario hacia el público. Esta área esta ubicada en el tercer nivel del teatro, es una área pequeña donde solo se encuentra el equipo de iluminación, sonido y efectos especiales para poder brindarle al público un espectáculo de calidad.

**Camerino Estrella:**

Espacio para la preparación del artista antes de salir a escena, este camerino cuenta con un sistema de aire acondicionado. Posee una sala, de tocador amplio, closet y un servicio sanitario completo con azulejos en las paredes.

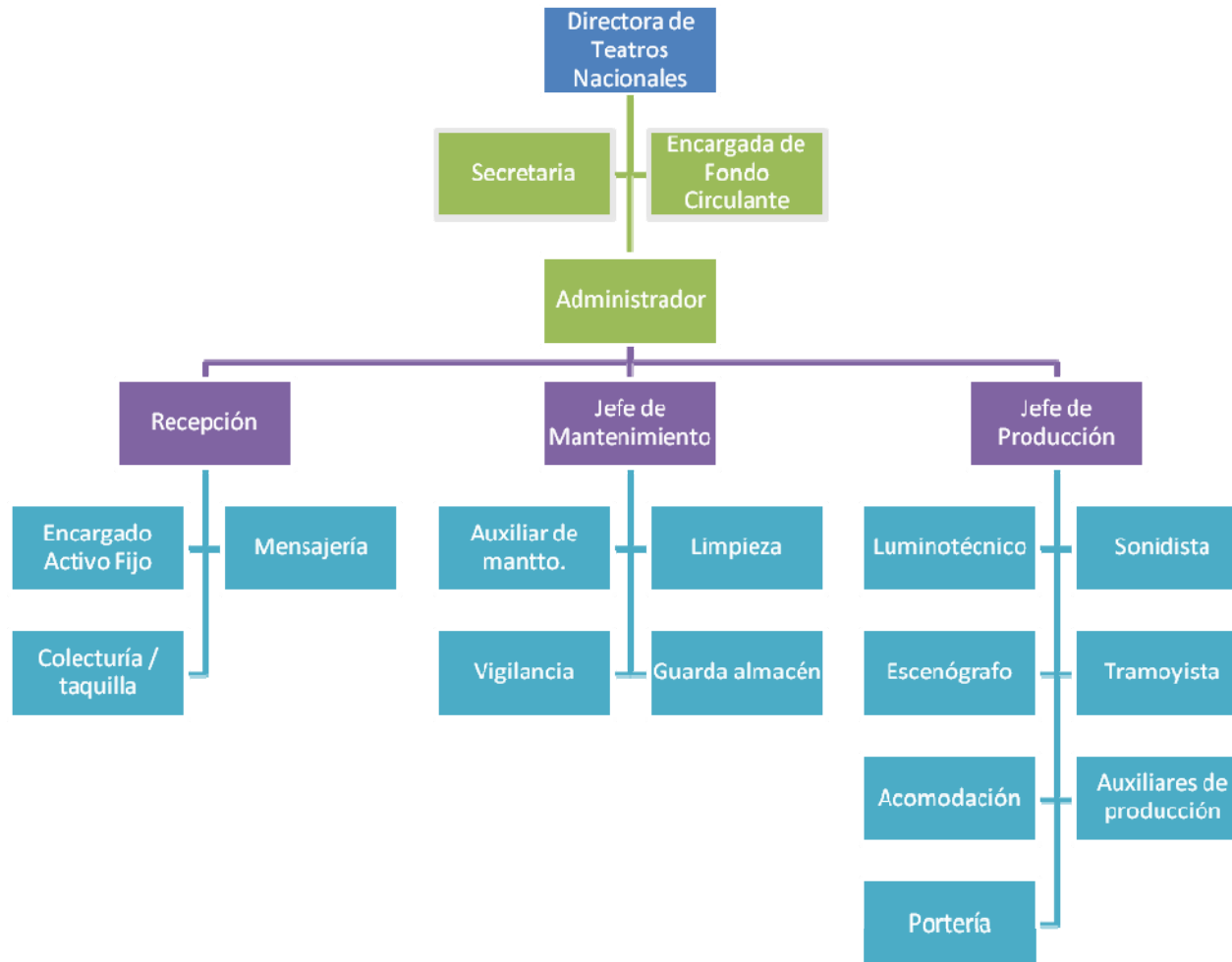
**Pasillos de Circulación detrás del Escenario:**

Estos pasillo sirven para circulación de los artista por la parte de atrás del escenario. Estos pasillos están en los tres niveles del teatro. El piso es terrazo. Se pueden comunicar los camerinos por estos pasillos además hay gradas donde el actor puede circular de un nivel a otro. La pared del lado derecho es la que más dañada esta por los terremotos.

**Pila Acústica (Sótano):**

Se utiliza para mejorar la acústica del escenario que va dirigido a la gran sala; esta área esta ubicada bajo el escenario para mejorar el sonido de las representaciones que van dirigidas a la gran sala. Esta pila acústica se le coloca agua en pequeña cantidad para mejorar el sonido. El material de que fue construida la pila acústica es de bloque.

## 2.3 Estructura Organizativa del Teatro Nacional de San Salvador.



Fuente: Ing. José Leandro Avendaño, Administrador Teatro Nacional S.S

### **3. Teatro Nacional de San Miguel “Francisco Gavidia”.**

#### **a. Antecedentes**

Construido entre el 1º de Febrero de 1903 y el 31 de Diciembre de 1909, el Ing. Marcos A. Letona diseño y dirigió los trabajos de construcción del denominado en esa época Teatro Nacional de San Miguel. El diseño original se caracterizó por sus manifestaciones neoclásicas, decoraciones en madera, hierro forjado, yesería y finos acabados.

La iniciativa fue del entonces gobernador departamental Don José Tomas Calderón, solicitando la ayuda del Presidente de la República para construir un Centro Cultural, que serviría para recuperar la identidad de la ciudad. El discurso de inauguración fue hecho por Don Marcelino Hernández, regidor de la Primera Municipalidad. La primera compañía que actuó en este escenario, fue la compañía de opereta de Lupita Unda, con la obra “La Viuda Alegre”, de Franz Lehar. Siendo presidente el Gral. Fernando Figueroa.

Muy pronto la ciudad de San Miguel, floreció en el sentido artístico y cultural, ya que el teatro contaba con una capacidad para albergar a 800 personas en 3 permanencias entre: palcos, lunetas y galerías, estos a su vez se dividían según la clase social de la época como: el palco era destinado a la primera clase de la sociedad; la luneta era destinada a la clase media, y por ultimo, la galería era esta en la que se ubicaba la gente del pueblo.

En los años de 1914 a 1915, se introdujo el Cinematógrafo dando inicio al cine mudo, es en esta época que el teatro pasa a ser administrado temporalmente por la municipalidad, y luego de un tiempo regresó a manos de la Junta de Fomento de San Miguel. Luego de varios años de uso eminentemente cultural, a partir de 1934, el teatro fue utilizado para proyectar películas, según directrices del entonces llamado Circuito de teatros Nacionales (que administraba el lugar).

El 26 de Marzo de 1939, el teatro fue bautizado con el nombre actual "Teatro Francisco Gavidia", en honor al poeta, historiador y filósofo migueleño Francisco Gavidia. En la década de los años cincuenta apareció un movimiento teatral obrero, conocido con el nombre de "Grupo Escénico Migueleño", este fue dirigido por la profesora Hermelinda Rivas de Rosales; haciéndose presentaciones de canto, danza folklórica y popular, el sainete, la declamación y la interpretación instrumental.

La transformación del teatro continuó en los años sesenta: en 1961 se suspendieron las actividades, porque el edificio estaba en mal estado, y el Circuito de Teatro Nacionales, no mostró ningún interés por restaurarlo. Entre los años de 1965 a 1967 fue utilizado por las oficinas de correos y ANTEL, años más tarde por una institución de seguridad pública, mientras la municipalidad pensaba en remodelarlo para convertirlo en biblioteca, intento que fracasó y el teatro fue clausurado por segunda vez.

En el año de 1971, un grupo de estudiantes universitarios liderados por David Humberto Trejo realizan una protesta enérgica y toma de las instalaciones del teatro por que se llevaría acabo la demolición del teatro, para construir las instalaciones del ISSS. Lo cual no se realizó, pero el edificio continuo abandonado. En los años posteriores la Unión General de Autores y Artistas Salvadoreños UGAASAL, promueve concursos de oratoria, corales, danza, declamación, teatrales, artes plásticas, con la visión de renovar el edificio en las artes, pero con el tiempo se olvido y quedo semi abandonado

Las instalaciones del Teatro han soportado las duras inclemencias del tiempo, el descuido de las autoridades y los terremotos además fue saqueado y deteriorado significativamente.

En 1988 se efectuaron algunas reparaciones y remodelaciones en su infraestructura por parte del Ministerio de Obras Públicas y por diferentes instituciones con el objetivo de mantener en buenas condiciones sus instalaciones, sin embargo, estas fueron hechas sin guardar las características originales de la estructura, y sin

ninguna supervisión por parte de una institución cultural idónea en lo que respecta a restauración, por lo que se modificaron camerinos, palcos, pasillos y la gran sala de manera drástica: Se sustituye el cielo falso de corcho acústico por una madera de pino, sellaron la pila acústica con ripio, se dejó a oscuras y sin el servicio de agua potable, lo despojaron de las sillas, las cortinas y todo lo que tuviera valor tanto artístico como material; se edificaron nuevas áreas con sistemas de construcción modernos.

Por parte del Patronato Pro-Patrimonio Cultural, decide tomar cartas en el asunto haciendo una serie de actividades culturales para recaudar fondos para la restauración del Teatro Nacional. El abandono y las nefastas intervenciones le ocasionaron severos daños al edificio, por lo que fue necesario clausurarlo.

En el año de 1991, a iniciativa de los Diputados: Lic. Raúl Antonio Peña, Dr. Carlos Bermúdez y Lic. David Humberto Trejo; el 25 de Septiembre fue declarado por la Asamblea Nacional Legislativa como "Monumento Histórico Nacional". Las labores de reconstrucción que iniciaron hasta en el año de 1995. A partir de aquí se realizaron acciones en favor de rescatarlo. La restauración del teatro se inicia en 1991 cuando CONCULTURA nace y es entonces que se proponen volver a la vida este Monumento Nacional.

En 1996 la Asociación Pro Patronato Cultural de San Miguel (APACUM) adquiere personería Jurídica y en 1997 firman un convenio de cooperación con el Gobierno de la República a través del Ministerio de Educación por la cantidad de 1,650, 000.00 colones para la rehabilitación del Teatro Nacional.

En 1999 el edificio fue abierto al público y es entregado a la Dirección de Espacios de desarrollo Cultural para ser administrado. A cargo de esta se han realizado las últimas intervenciones al teatro Nacional de San Miguel.

## **b. Situación Actual del Teatro de San Miguel “Francisco Gavidia”**

La recuperación del teatro de San Miguel comprende dos etapas, la primera que recientemente finaliza, consistió en la ejecución física dirigida a recuperar la estabilidad y propiedades estructurales del inmueble, así como devolverle los espacios necesarios y originales que fueron eliminados en intervenciones anteriores (específicamente en la desastrosa intervención del Ministerio de Obras Públicas de 1988); pero que para el desarrollo adecuado del funcionamiento del teatro, ha sido indispensable su incorporación. Las principales obras realizadas en esta etapa fueron: Reforzamiento estructural del edificio, recuperación de los antiguos espacios como servicios sanitarios, palcos y galerías del segundo nivel, camerinos de actores, pintura de la fachada, rehabilitación total de sistema hidráulico, del sistema eléctrico y de las terrazas de los fumadores.

La etapa segunda comprenderá: pintura de interiores, cielo falso en el interior y terrazas de los fumadores, pisos de ladrillo en el segundo nivel, colocación de luminarias decorativas en sala y pasillos, las puertas y ventanas del segundo nivel, baterías de servicio sanitarios en el nivel de galerías, comisas en las terrazas, faldones del segundo nivel y arco tomavoz del proscenio y toda la parte decorativa del inmueble. La etapa final comprenderá el diseño y ejecución de la tramoya, la drapearía del escenario y los últimos detalles de la decoración.

Proyectos Pendientes de la Etapa Primera.

- ✓ Pintura de las paredes del interior
- ✓ Colocación del cielo falso de Poliuterano y suspensión de aluminio pintado y decorado tipo clásico (palcos del primer nivel y camerinos de ambos niveles)
- ✓ Colocación del piso de ladrillo de cemento (25x25) en el segundo nivel y las terrazas.
- ✓ Luminarias decorativas especiales en el interior de la gran sala.
- ✓ Puertas de madera y ventanas de PVC.
- ✓ Pararrayos para protección del edificio, incluye red a tierra.

- ✓ Baterías de servicios sanitarios del segundo nivel, incluye pisos, enchapados, artefactos y divisiones.

#### Proyectos de la Etapa Segunda.

- ✓ Construcción de faldones perimetrales de Gran Sala (1mt. De altura) en el entrepiso y el segundo nivel.
- ✓ Construcción de las cornisas en las terrazas, entrepisos y el segundo nivel.
- ✓ Construcción del arco toma voz en el proscenio y complementos.
- ✓ Colocación de la estructura metálica y columnas del segundo nivel para reforzamiento y suspensión del cielo falso.
- ✓ Colocación del cielo falso poliuretano y la suspensión de aluminio pintado.
- ✓ Colocación del cielo falso de tabla roca pintada en la Gran Sala sobre la Platea.

#### Proyectos de la Etapa Final.

- ✓ Colocación de la Tramoya sobre el escenario (Donación del Gobierno de Japón).
- ✓ Colocación de la Drapearía
- ✓ Ornamentación y detalles decorativos finales.
- ✓ Instalación del equipo de luces y sonidos (Donación del Gobierno de Japón).<sup>7</sup>

### **d. Descripción de la Infraestructura del Teatro de San Miguel “Francisco Gavidia”**

#### **Fachada Principal:**

Su estilo es ecléctico con mayor influencia Neoclásica. Mide 24 mts. de largo por 13.5 mts. de alto, más altura de torres: 20.5 mts. De altura total Orientada al norte. Esta formada por dos cuerpos horizontales separada por una Cornisa y tres cuerpos verticales; Uno central de mayor dimensión y dos cuerpos laterales, definidos por almohadillados, el cuerpo central en el nivel inferior tiene tres accesos con puertas en

---

<sup>7</sup> **Fuente:** Arq. Aída Elena Borja. Dirección de Espacios y Monumentos históricos. CULTURA

madera con decoración en hierro forjado, arco de medio punto y archivolta. Las puertas laterales presentan las mismas características y las remata en frontón triangular. Separadas por seis pares de pilastras de orden compuesto alternados con volutas de Jonico y hojas de Acanto del Corintio. El Cuerpo superior tiene cinco balcones adintelados de los cuales el principal remata con un Frontón. Sus elementos no pueden ser alterados ya que fue declarado Monumento histórico nacional el 25 de Septiembre de 1991.

#### **Fachada Costado Poniente:**

Mide 43 mts. De longitud. Compuesta por dos elementos horizontales, diferenciados por una cornisa en los extremos. Cada uno divididos por un volumen central y dos laterales, estos últimos tienen en el nivel inferior un bocón coronado con un frontón triangular con pilastras de orden compuesto pareadas a ambos lados, alternadas con volutas de Jonico y hojas de Acanto del Corintio.

En el nivel superior un bacón adintelado con la cornisa formado un elemento circular al centro con pilastras de nicho. El volumen central la parte superior tiene cuatro arcos rebajados y almohadillados que dan a la terraza de fumadores que originalmente fue de madera y ahora de estructura metálica entre piso de losa y techo de lamina, similares características presentan el nivel inferior, con la diferencia que en el cuarto arco se encontraban los sanitarios, ahora ya no existen. Además dos balcones el inferior semicircular, el superior adintelado y dos medallones sobre un zócalo almohadillado.

#### **Fachada Costado Oriente:**

Mide 43 mts. De longitud compuesta por dos elementos horizontales diferenciados por una cornisa en los extremos. Cada uno dividido por un volumen central y dos laterales, estos últimos tienen en el nivel inferior un balcón coronado con un frontón triangular con pilastras de orden compuesto pareadas a ambos lados.

El volumen central la parte superior tiene cuatro arcos rebajados y almohadillados que dan a la terraza de fumadores que originalmente fue de madera y ahora de

estructura metálica entrepiso de losa y techo de lamina, similares características presenta el nivel inferior, con la diferencia que en el cuarto arco se encontraban los sanitarios, ahora ya no existen. Además dos balcones, el inferior semicircular.

#### **Lobby (Foyer Primer Nivel):**

Es utilizado como sala vesticular, es la entrada principal a la platea, gran sala y es de espera en los intermedios. Mide 21 mts. De largo por 7 mts. De ancho cuenta con cinco accesos desde el exterior y tres hacia la gran sala. Dos escaleras que llevan hacia el foyer del segundo nivel. Han sido modificados el piso, el cielo falso, las luminarias en las modificaciones de 1988 levantaron una pared en uno de sus costados y se cambio la ubicación de las escaleras ya que originalmente estas se encontraban en los pasillos de la gran sala. Conserva las puertas interiores y exteriores originales, las primeras con decoración Art. Noveau.

#### **Salón Foyer (Segundo Nivel):**

Es utilizado para recepciones exposiciones de pintura, anteriormente fue utilizado como sala de espera, cuando se presentaban eventos teatrales.

#### **Gran Sala: Platea**

Espacio para albergar al público. Su relación con el escenario es directa. Es el elemento central de la gran Sala definido por líneas curvas en forma de lira o Herradura. Típico de los teatros del siglo XIX. Tiene 12 mts. de largo aproximadamente 9 mts. de ancho. Conserva el piso original.

#### **Escenario:**

Espacio para el desarrollo de los espectáculos. Es relativamente pequeño, con una boca de 13 mts. de ancho, 6.20 mts. de alto y 8.00 mts. de fondo. Se separa de la platea por un foso muy angosto de 1.50 mts. de ancho. Técnicamente no tiene lo necesario para funcionar como teatro, ni aún su caja escénica. Debido a las intervenciones fue completamente desmantelada.

**Pasillos (Primer Nivel):**

Área de Circulación que comunica el área de espectáculos, con las áreas de descanso, servicios sanitarios y el salón foyer.

**Pasillos Segundos (Nivel):**

Área de circulación, comunica el área de espectáculos con las áreas de descanso servicios sanitarios y el salón foyer.

**Gran Sala: Palcos (Primer Nivel):**

Se ubica en el nivel más alto de la planta configurando la forma de lira o herradura, dividida por columnas de hierro forjado. Tienen 2.5 mts. Ancho. La gran sala cuenta con cuatro palcos principales dos en cada nivel, ubicados en extremos de la boca del escenario, fueron remodelados y conservan únicamente la herrería.

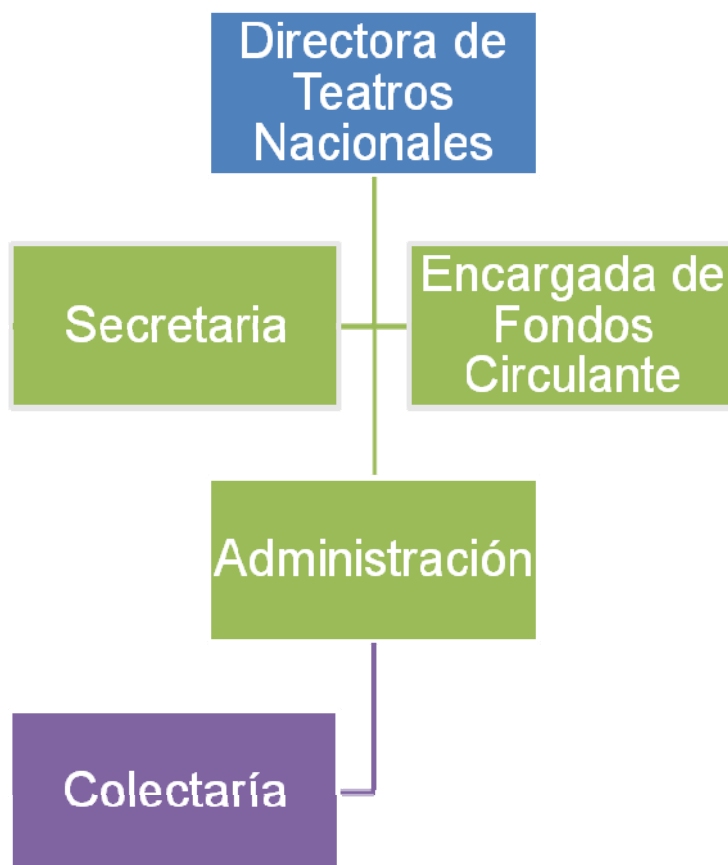
**Gran Sala: Palcos (Segundo Nivel) o Galería:**

Mide aproximadamente 2.5 mts. De ancho y al igual que los palcos del primer nivel configura la herradura clásica. Estos espacios han sido remodelados casi por completo, desde el piso hasta el techo. No tiene algún tipo de ambientación, decoración o muebles y existen vagas evidencias del estado original.

**Camerinos:**

Espacios para la preparación del artista antes de entrar en escena. El edificio cuenta con un camerino estrella y uno general, ubicados en el segundo nivel, ambos tienen igual dimensión: 3 mts. de ancho y 8 mts. de largo cada uno con baño incomparado.

**d. Estructura Organizativa del Teatro de San Miguel Francisco Gavidia.**



Fuente: Blanca Edith Chevez, Administradora Teatro Nacional San Miguel.

Actualmente el Teatro Nacional de San Miguel se encuentra en remodelación, pero cabe recalcar que el personal de producción y mantenimiento al momento de realizar actividades escénicas solicitaba la ayuda del departamento de producción y de mantenimiento del Teatro Nacional de San Salvador y el Teatro Presidente; por lo cual este Teatro no cuenta con ninguno de los dos anteriores.

## **4. Teatro de Santa Ana**

### **a. Antecedentes**

En la segunda mitad del siglo XIX, la ciudad de Santa Ana creció por la solidez y fuerza que devengaba del cultivo del Café. Esta seguridad y bonanza permitió la creación de las Juntas de fomento; cuyo fin fue velar por el engrandecimiento y embellecimiento de las ciudades del país. Así se creó la “Junta de fomento de Santa Ana” en el año de 1889, la cual, realizó el proyecto de la construcción del teatro de Santa Ana. En el año de 1901 el Gobierno de la República asignó fondos a la junta de fomento y destina un impuesto de doce centavos y medio por cada quintal de café procedente del departamento de Santa Ana para atender el Ornato, mobiliario y construcción de la expresada obra.

La propuesta final fue realizada por el Ing. Domingo Call, con esto se puso a Licitación pública la construcción del edificio en el diario oficial. Dicho concurso fue ganado por la Compañía Sociedad de Occidente, colocando la primera piedra el 9 de Febrero del año 1902. Dos años y medio más tarde se concluyó la primer etapa y se licita la segunda, que consistía en la Decoración y el mobiliario de dicho inmueble, en la que participaron los más importantes profesionales salvadoreños, no obstante la propuesta ganadora fue la presentada por los Arquitectos Italianos Francisco Durini y Cristóbal Molinari, residentes en la ciudad de San José, capital de Costa Rica y quienes habían ganado el montaje y decoración del teatro de aquella ciudad.

Bajo su dirección se contrataron los servicios de los artistas Italianos Luigi Arcangeli, Guglielmo Aronne, Antonio Rovescalli, Luigi Picozzi y otros, a ellos se unieron jóvenes artistas y artesanos salvadoreños, quienes colaboraron en equipo para producir la parte decorativa. La obra del Escultor Aronne, es importante destacar, pues; él tuvo a cargo el estucado decorativo y el conjunto escultórico de la fachada, la sala de espectáculos, el salón foyer y las salas laterales del vestíbulo. Rovescalli, quien pintó en Milán, realizó el maravilloso telón Art Nouveau (El Nuevo Arte) y

Picozzi. fue el ingeniero tramoyista para el montaje del equipo del escenario. Esta obra fue finalizada en 1910, año en que fue inaugurada.

El teatro de Santa Ana funcionó como tal veintitrés años (de 1910 a 1933) los cuales fueron de muchísima gloria y esplendor, pues; el público Santaneco tuvo la oportunidad de disfrutar de grandes artistas, tanto nacionales como de talla internacional. El 15 de Diciembre de 1933 durante el gobierno del General Maximiliano Hernández Martínez, el teatro fue entregado para su administración a La Junta nacional de Beneficencia y en 1936 al Circuito de Teatros Nacionales.

Entonces una nube Gris se posó sobre el teatro y con el advenimiento de la era del Cinematógrafo fue convertido en sala de Cine y su esplendor en un triste y añorado recuerdo, hasta que en 1979 un grupo de ciudadanos, deciden emprender la tarea de restaurar el inmueble, reflejo palpable de épocas mejores en el pasado.

Esta obra de la Arquitectura es Ecléctica por las diferentes y diversas influencias arquitectónicas que presenta: Arcos de medio punto del estilo Románico, columnas del griego Clásico, Tímpanos Greco-Romanos, Almohadillados y Frontones del Renacimiento.

La distribución Arquitectónica es Simétrica y posee las siguientes áreas: El Vestíbulo, la gran Sala con sus líneas curvas en forma de Herradura, la forman: la platea, los palcos del primer y segundo nivel y la galería; decorados todos con la influencia del Renacimiento italiano con toques franceses. Posee una riquísima ornamentación de Estucos, pinturas sobre lienzos en el cielo abovedado.

En el segundo nivel se encuentra el Gran Salón Foyer, que es el más bello y decorado con un toque de especial exquisitez e inmensa riqueza y buen gusto. En él hay bellos estucados, cartón piedra, pinturas murales y sobre lienzos. El Escenario se encuentra debidamente esquiado con sus espacios auxiliares. El sistema

constructivo del edificio es de mampostería con cubierta de lámina galvanizada y estructura de madera, así también sus entrepisos.

### **b. Situación Actual del Teatro de Santa Ana.**

La restauración, preservación y conservación del Monumento Nacional: Teatro de Santa Ana se realiza bajo los canones de Restauración consignados en la carta de Venecia y a las resoluciones adoptadas por el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS). La restauración de este monumento es responsabilidad del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA), dependencia del Ministerio de Educación y la Asociación del Patrimonio cultural de Santa Ana (APACULSA). Todos aquellos elementos de tipo artesanal que se encuentran conservados todavía de manera íntegra como pisos, mármoles, columnas, escalinatas, decoraciones en bronce o papel mache y otros. Se han respetado y no deberán ser eliminados ni modificados por ningún motivo razón o circunstancias justificadas<sup>8</sup>.

Todos estos elementos, que por cualquier razón se encontraron deteriorados o extraviados y que fueron necesarios para unificar el conjunto de los que ya se encontraron en perfecto estado. Fueron elaborados con base a materiales y modelos que constituyen el prototipo ya conocido.

También aquellos elementos artesanales que no se encontraron en el edificio, de los cuales no se supo paradero ni existencia de modelo igual, pero que en alguna ocasión fueron parte del teatro, se elaboraron nuevamente siguiendo los criterios establecidos de restauración.

El 90% de las obras artísticas que fueron parte del teatro están ya restauradas y en ningún momento eliminadas ni modificadas.

---

<sup>8</sup> **Fuente:** Arq. Aída Elena Borja. Dirección de Espacios y Monumentos históricos. CULTURA

**Instalaciones Hidráulicas y Eléctricas.**

El principal problema que presentaron fue la conducción de cables y tuberías que por sus dimensiones y el tipo de estructura del edificio, se dificulta la instalación en los pisos superiores. Razón por la que se propuso el uso de sistemas hidráulicos y eléctricos, pero a la vez se estudio acuciosamente el tipo de decoración que le permiten pasar desapercibidos e integrarse al resto del edificio.

**Aire Acondicionado**

El teatro no contó con ductos para aire acondicionados en su construcción original y se mantendrá así por normas de restauración.

**Luminarias.**

Las necesidades del teatro contemporáneo exigen la ubicación de cierto tipo de luces en el área del auditorio. Se ubicaron luminarias desmontables a manera de no alterar y pudieran distinguirse de la estructura original.

**Estructural.**

Debido a que la tramoya es uno de los elementos que sufrió modificaciones. Afecto a la conformación de la estructura original del edificio. Se necesito de un estudio detallado de los elementos que se utilizaron para reforzar la estructura en el área de producción y la caja escénica.

Esta Tramoya y el equipo de luces y sonido fueron donados por el gobierno de Japón<sup>9</sup>. La restauración de este teatro se ha logrado gracias a la ayuda de Países como México, Alemania, Francia, Japón y Organizaciones como UNESCO.

**Proyectos Realizados**

✓ Restauración y aplicación de pinturas en tres fachadas del teatro.

---

<sup>9</sup> **Fuente:** Arq. Aída Elena Borja. Dirección de Espacios y Monumentos históricos. CULTURA

- ✓ Restauración de obras de albañilería en paredes del vestíbulo, salones adjuntos, pórtico, pasillos de circulación del primer nivel y terraza.
- ✓ Reforzamiento de estructura de madera y cúpula de la gran sala.
- ✓ Sustitución de entepiso de madera en la terraza y el gran foyer.
- ✓ Restauración de persianas y puertas de madera.
- ✓ Sustitución de bajadas de agua lluvias empotradas en las paredes.
- ✓ Restauración de estructura de madera del techo, limpieza y sustitución de laminas dañadas y aplicación de pintura en la cubierta.
- ✓ Elaboración de canales y bajadas de agua lluvia de lamina galvanizada.
- ✓ Restauración de la ornamentación y decoración en un 70% de todo el teatro.
- ✓ Conservación y restauración de pinturas en lienzos y murales (70%)
- ✓ Aplicación de pinturas en puertas y balcones.
- ✓ Restauración completa de la cúpula de la gran sala.
- ✓ Pintura interior del inmueble.
- ✓ Restauración de la estructura de maderas en la caja escénica.
- ✓ Restauración de las escalinatas y balcones del área del escenario.
- ✓ Remodelación del piso de la Terraza Española.
- ✓ Rescate total del gran salón foyer.
- ✓ Diseño de tramoya.
- ✓ Elaboración, armado e instalación de butacas en la gran sala.
- ✓ Elaboración de 101 sillas para los palcos.
- ✓ Adquisición de Equipo moderno de luces y sonidos.
- ✓ Restauración completa del lienzo del gran foyer.

### **Proyectos en Proceso**

- ✓ Instalación de luces y sonido.
- ✓ Restauración de paredes en la caja escénica.
- ✓ Restauración completa de los salones adjuntos al gran foyer.
- ✓ Restauración de cielos falsos.
- ✓ Lijado, pulido y en mancillado de entepiso de la duela del escenario foso de la orquesta.

### **c. Descripción de la Infraestructura del Teatro de Santa Ana**

#### **Vestíbulo o Lobby:**

Espacio que comunica la entrada del edificio con los diferentes espacios y salas de exhibiciones. Se llega al vestíbulo a través de cinco puertas de tablero con madera de cedro y con molduras en la parte superior de los arcos de medio punto donde se encuentran vitrales de forma de abanico multicolores, el espacio sustentado por cuatro columnas de estilo compuesto con colores ocres, tiene capotes con volutas con aspírales de estilo Jonico y la base es de estilo toscano. El cielo falso es una duela de madera cónica rodeada de molduras de cartón piedra con formas ornamentales, el piso es de mosaico de tonos rojos como las puertas y las columnas, las vigas son en forma de v con la parte inferior de color blanco.

#### **Salón café:**

Salón para administradores y empleados y barra para bar, las puertas de este espacio siguen las mismas características que las de la entrada principal, el piso es el mismo que el del vestíbulo baldosas con mosaicos rojos y líneas blancas. El mueble del bar es de estilo Art. Nuevo y hecho de nogal, las paredes tienen decoraciones con yeso en relieves. El cielo falso sigue las características de los anteriores y hay una decoración de pintura de lienzo de unas mujeres sosteniendo una corona de flores.

#### **Gran sala:**

Sala con forma de herradura, su decoración es de estilo renacentista en el uso del cartón piedra, yeso y elementos ornamentales. Posee una bóveda donde existe un lienzo que representa la danza, la música y la poesía unida con retratos de compositores famosos con una capacidad en butacas de más o menos de 270 personas, el piso es de formas geométricas de color blanco y negro de linóleo de cemento, toda la sala tiene una inclinación entre 8 y 7 grados.

**Palcos Primer, segundo y tercer nivel:**

El piso es de linóleo con imitación de baldosas con formas geométricas en blanco y negro, la pared posterior sigue la forma circular de la gran sala y tiene un tono rojo en la balaustrada de madera de caoba que está adosado a las columnas que soportan los niveles superiores esta son de estilos compuestos.

**Escenario:**

El piso en su totalidad es de madera, este se encuentra apoyado en vigas de madera y seis columnas de madera que van desde el sótano hasta el techo, se encuentra a una altura de dos metros de la gran sala. La boca del escenario es de más o menos 11 metros y una profundidad de 13 mts.

**Foyer:**

La decoración es de estilo Luís XVI es la que se presenta en el espacio, hay murales en los extremos de las paredes y hasta el cielo falso donde se representan todas las artes con marcos de molduras de madera, las puertas son de madera de cedro y el piso es de linóleo con simulación de maderas finas y pulidas.

**Salón de la orquesta:**

La decoración es de estilo Luís XVI con colores ocre y celestes, el piso es de madera balaustrada y con columnas de madera y en el cielo falso cuelga un candelabro de cristal.

**d. Estructura Organizativa del Teatro de Santa Ana**

Fuente: Lic. Matilde Aguilar Administradora Teatro Santa Ana.